

FRA

VIDEX®

KIT VIDÉO

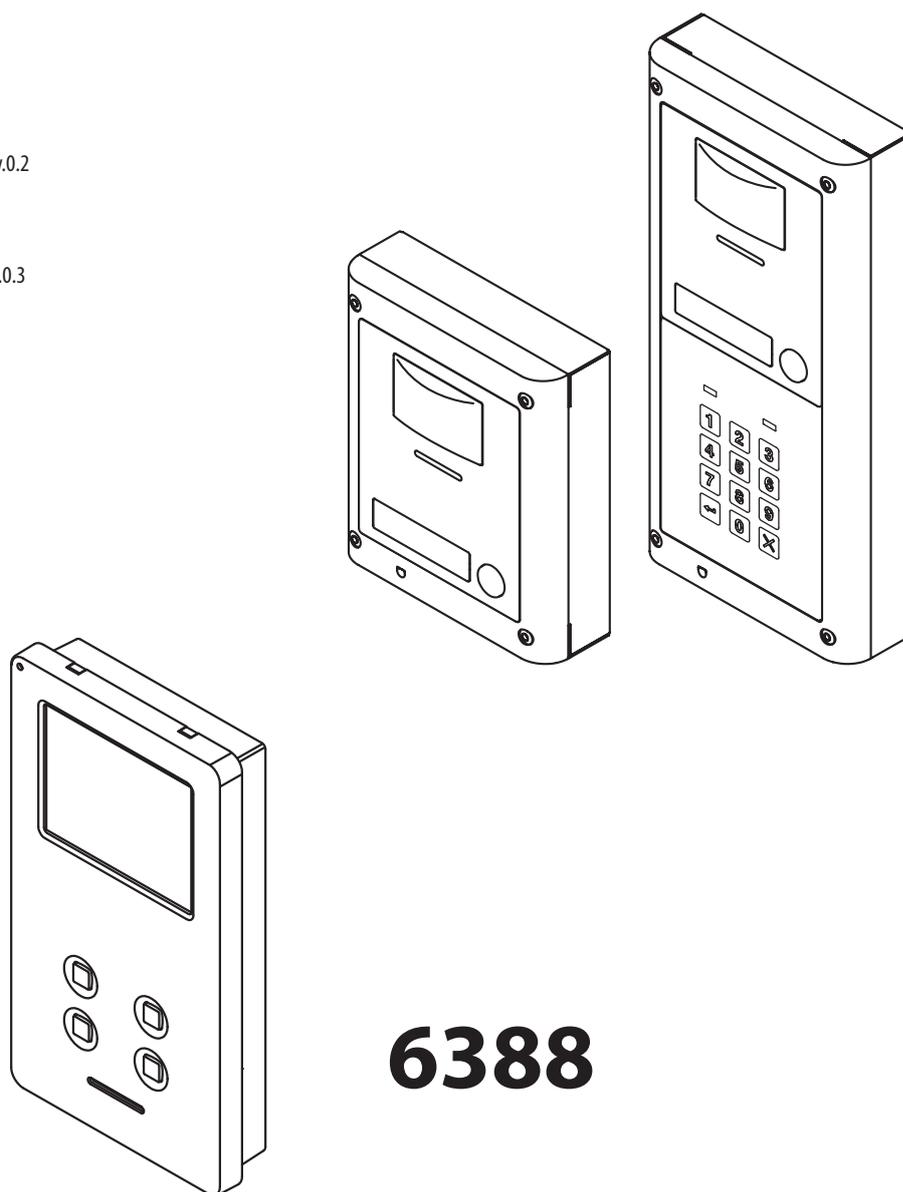
SÉRIE ESVK/6388

Kit vidéo BUS "2-Fils" simple et duplex

ESVK Rev.0.2

ESVKX Rev.0.2

ESVKC Rev.0.3



Manuel d'installation



Index

Composants du système et versions disponibles	3
Normes générales d'installation	6
Art. 4384/4384X Portier électrique avec caméra intégrée et lecteur de proximité incorporés	10
Art. 4901 Module clavier numérique	17
Série 4000 Installation poste externe de surface ou encastrable	20
Art. 6388 Vidéophone mains libres numérique 3,5" en couleurs	22
Série 6300 Instructions d'installation murale	26
Art. 2321-2321/P Alimentations électriques.....	27
Art. 2322 Convertisseur de ligne BUS en alimentation 12Vdc.....	29
Art. 4042 .. 4045 Modules d'extension de panneaux à boutons à une rangée.....	30
Art. 4042D .. 4045D Modules d'extension de panneaux à boutons à double rangée.....	30
Schémas d'installation	33

REMARQUES ET SUGGESTIONS

- Tous les schémas, même si ce n'est pas expressément indiqué, concernent les versions encastrables ou de surface, blanc et noir ou en couleurs des kits correspondants.
- Les connexions en pointillé concernent les raccordements facultatifs (« Local bell », « Push to exit » et « Door monitor »).
- Certains schémas illustrent les indications pour le raccordement de serrures 12Vdc : ces indications doivent être considérées valides pour chaque schéma de ce manuel.
- Chaque fois que la configuration d'un vidéophone est changée (adresse, interne ou nombre de sonneries), ce dernier doit être déconnecté et ensuite reconnecté après quelques secondes à la carte de connexion correspondante afin que le changement soit reconnu.
- Ces schémas doivent être considérés valides pour les installations en couleurs ou en noir et blanc avec les postes extérieurs encastrables ou de surface.

TABLEAU D'ADRESSES POUR 1..12 POUR LES INTERRUPTEURS DIP AVEC ON VERS LE HAUT

	= OFF	1		5		9	
	= ON	2		6		10	
		3		7		11	
		4		8		12	

DÉCLARATION DE RESPONSABILITÉ

Ce manuel a été rédigé et révisé avec soin. Les instructions et les descriptions qui y figurent font référence à VIDEX et sont correctes au moment de l'impression. Toutefois, les parties VIDEX et les manuels ultérieurs peuvent être modifiés sans avis. VIDEX Electronics S.p.A. ne peut être tenue responsable des dommages causés directement ou indirectement par des erreurs, des omissions ou des divergences.

NOUS RECOMMANDONS
Cet équipement est installé par un électricien compétent, ingénieur en sécurité des communications.

Composants du système et versions disponibles

ESVK/6388 Kit vidéo en couleurs.

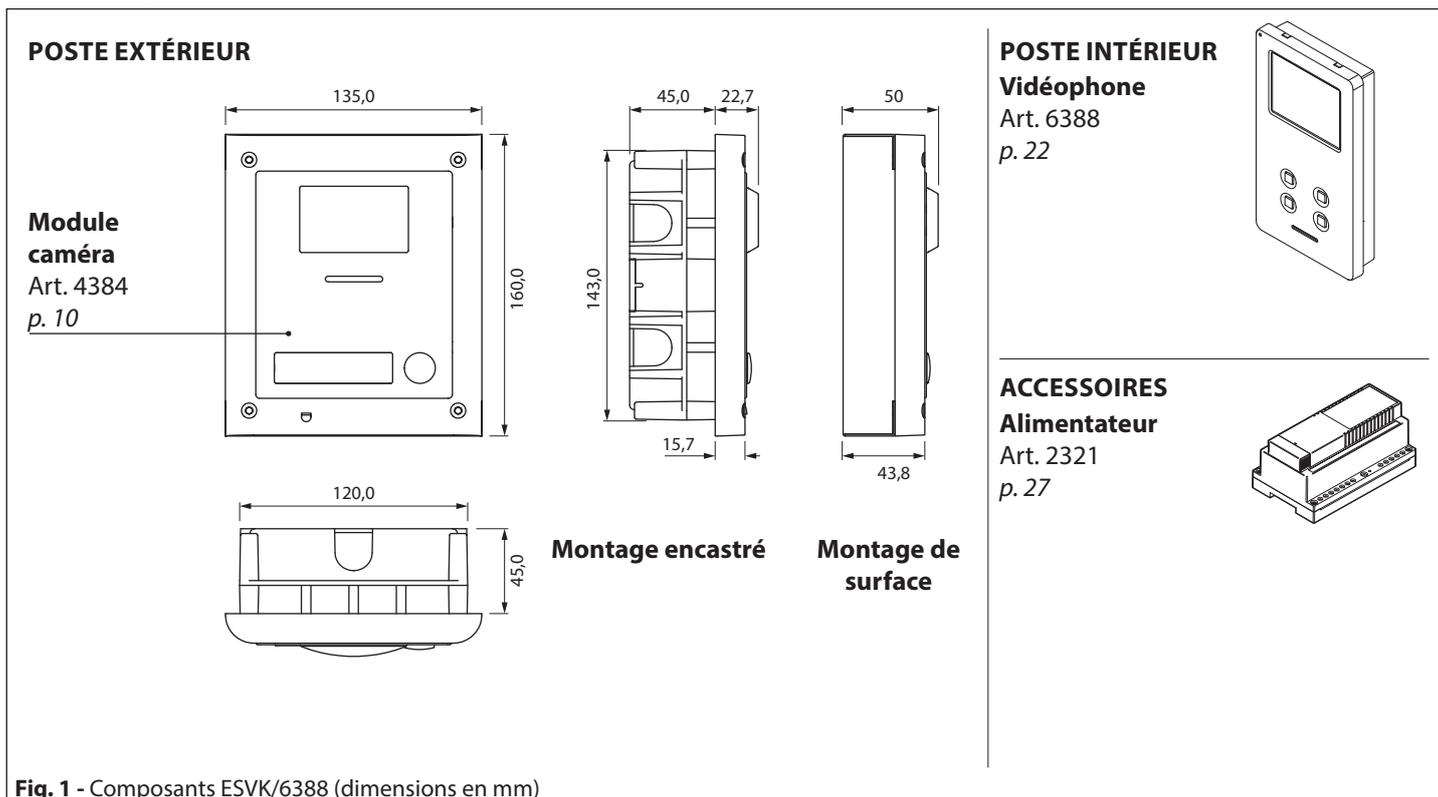
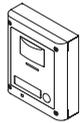
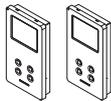
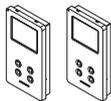


Fig. 1 - Composants ESVK/6388 (dimensions en mm)

VERSIONS MONO-FAMILIALES	ESVK-1/6388 - montage encastrable	 1 Poste extérieur composé de : 1 Art. 4384-1 : Module caméra 1 bouton 1 Art. 4851 : Boîtier de montage encastrable	 1 Vidéophone en couleurs Art. 6388	 1 Alimentateur Art. 2321
	ESVK-1S/6388 - montage de surface	 1 Poste extérieur composé de : 1 Art. 4384-1 : Module caméra 1 bouton 1 Art. 4881 : Boîtier de montage de surface	 1 Vidéophone en couleurs Art. 6388	 1 Alimentateur Art. 2321
VERSIONS BI-FAMILIALES	ESVK-2/6388 - montage encastrable	 1 Poste extérieur composé de : 1 Art. 4384-2 : Module caméra 2 boutons 1 Art. 4851 : Boîtier de montage encastrable	 2 Vidéophones couleur Art. 6388	 1 Alimentateur Art. 2321
	ESVK-2S/6388 - montage de surface	 1 Poste extérieur composé de : 1 Art. 4384-2 : Module caméra 2 boutons 1 Art. 4881 : Boîtier de montage de surface	 2 Vidéophones couleur Art. 6388	 1 Alimentateur Art. 2321

Composants du système et versions disponibles

ESVKX/6388 Kit vidéo couleur avec lecteur de proximité intégré.

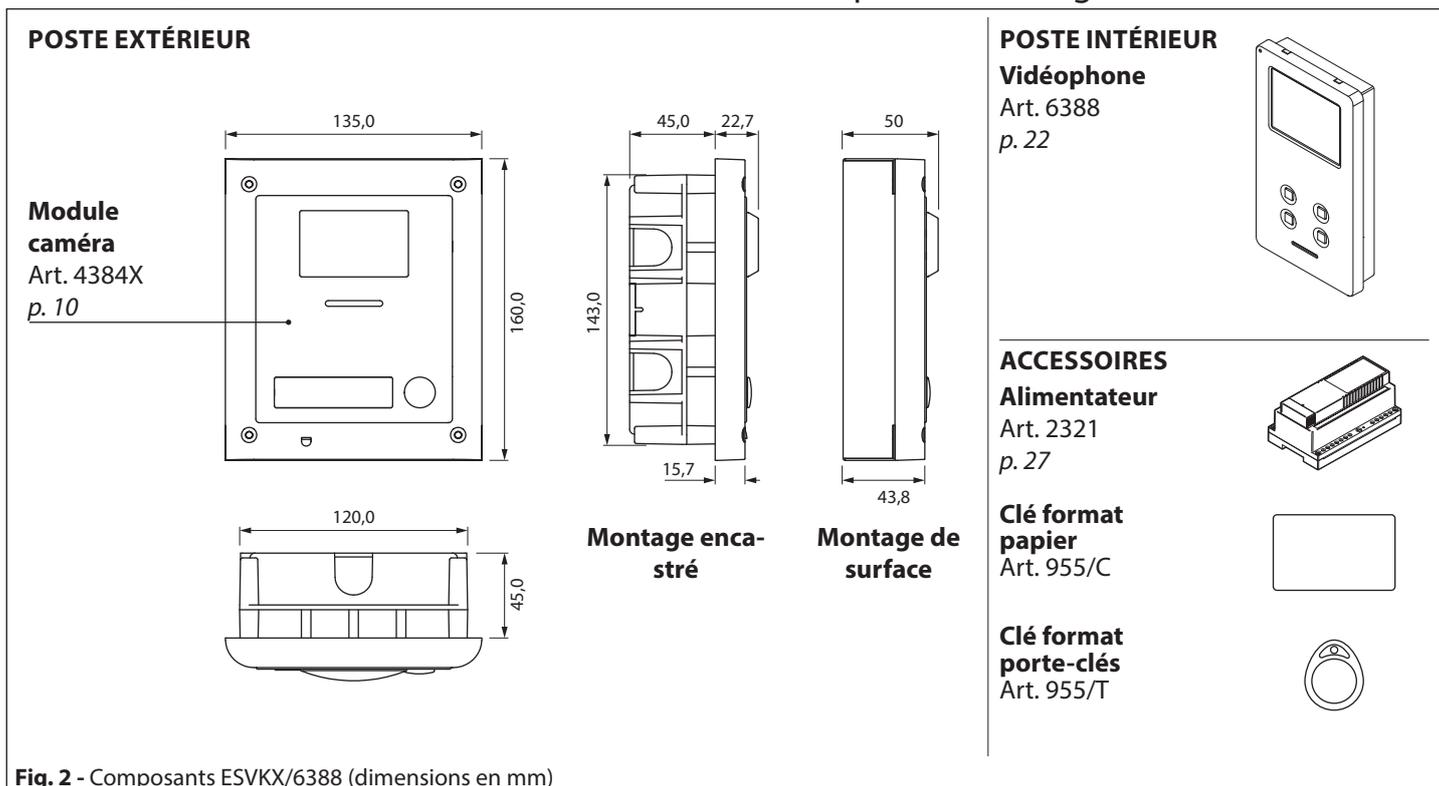


Fig. 2 - Composants ESVKX/6388 (dimensions en mm)

VERSIONS MONO-FAMILIALES	ESVKX-1/6388 - montage encastrable	1 Poste extérieur composé de : 1 Art. 4384X-1 : Module caméra 1 bouton 1 Art. 4851 : Boîtier de montage encastrable	1 Vidéophone en couleurs Art. 6388	1 Alimentateur Art. 2321
				1 Clé format papier Art. 955/C 2 clés format porte-clés Art. 955/T
VERSIONS BI-FAMILIALES	ESVKX-1S/6388 - montage de surface	1 Poste extérieur composé de : 1 Art. 4384X-1 : Module caméra 1 bouton 1 Art. 4881 : Boîtier de montage de surface	1 Vidéophone en couleurs Art. 6388	1 Alimentateur Art. 2321
				1 Clé format papier Art. 955/C 2 clés format porte-clés Art. 955/T
VERSIONS BI-FAMILIALES	ESVKX-2/6388 - montage encastrable	1 Poste extérieur composé de : 1 Art. 4384X-2 : Module caméra 2 boutons 1 Art. 4851 : Boîtier de montage encastrable	2 Vidéophones couleur Art. 6388	1 Alimentateur Art. 2321
				1 Clé format papier Art. 955/C 4 clés format porte-clés Art. 955/T
VERSIONS BI-FAMILIALES	ESVKX-2S/6388 - montage de surface	1 Poste extérieur composé de : 1 Art. 4384X-2 : Module caméra 2 boutons 1 Art. 4881 : Boîtier de montage de surface	2 Vidéophones couleur Art. 6388	1 Alimentateur Art. 2321
				1 Clé format papier Art. 955/C 4 clés format porte-clés Art. 955/T

Composants du système et versions disponibles

ESVKC/6388 Kit vidéo en couleurs avec clavier numérique.

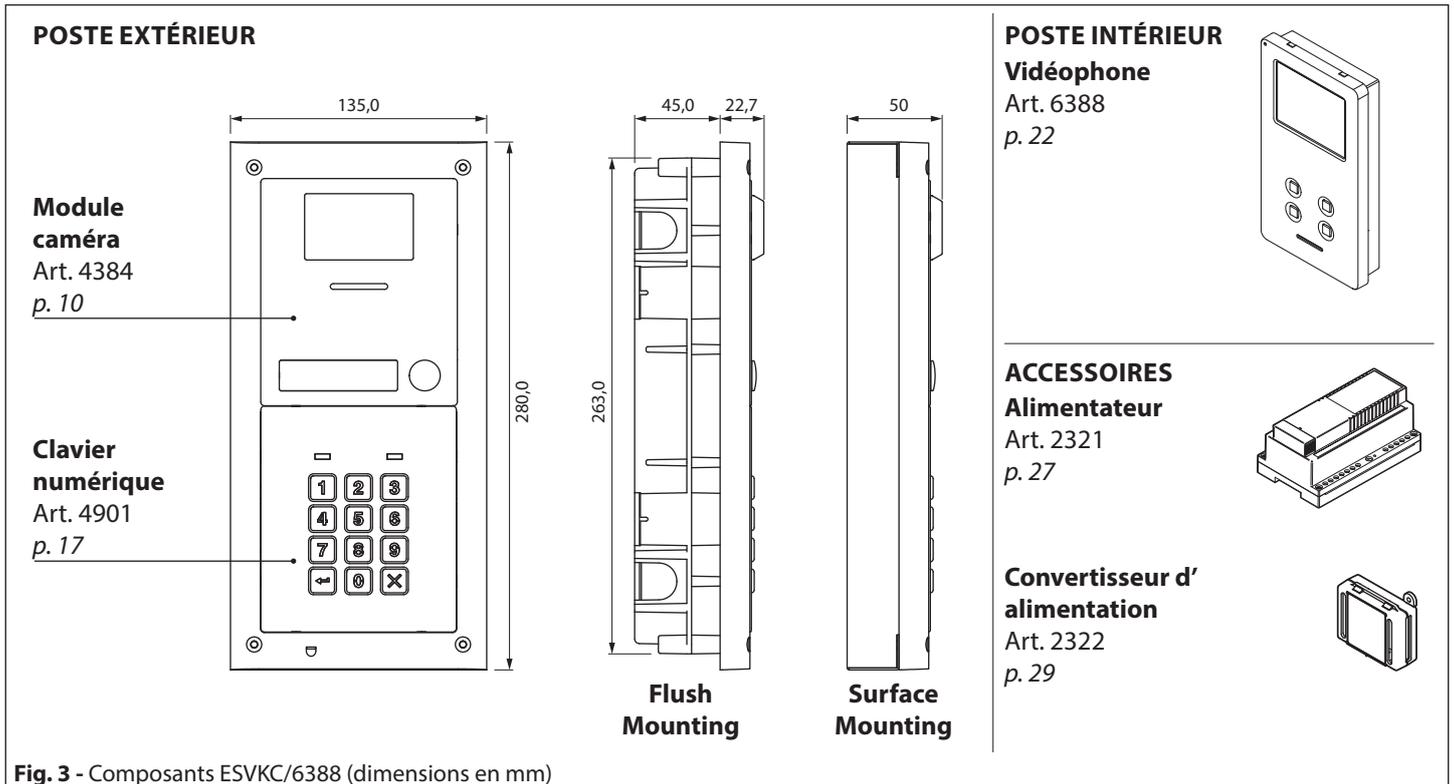


Fig. 3 - Composants ESVK/6388 (dimensions en mm)

VERSIONS MONO-FAMILIALES	ESVKC-1/6388 - montage encastrable	1 Poste extérieur composé de : 1 Art. 4384-1 : Module caméra 1 bouton 1 Art. 4901 : Clavier numérique 1 Art. 4852 : Boîtier de montage encastrable	1 Vidéophone en couleurs Art. 6388	1 Alimentateur Art. 2321
	ESVKC-1S/6388 - montage de surface	1 Poste extérieur composé de : 1 Art. 4384-1 : Module caméra 1 bouton 1 Art. 4901 : Clavier numérique 1 Art. 4882 : Boîtier de montage de surface	1 Vidéophone en couleurs Art. 6388	1 Alimentateur Art. 2321 1 Convertisseur de puissance Art. 2322
VERSIONS BI-FAMILIALES	ESVKC-2/6388 - montage encastrable	1 Poste extérieur composé de : 1 Art. 4384-2 : Module caméra 2 boutons 1 Art. 4901 : Clavier numérique 1 Art. 4852 : Boîtier de montage encastrable	2 Vidéophones couleur Art. 6388	1 Alimentateur Art. 2321
	ESVKC-2S/6388 - montage de surface	1 Poste extérieur composé de : 1 Art. 4384-2 : Module caméra 2 boutons 1 Art. 4901 : Clavier numérique 1 Art. 4882 : Boîtier de montage de surface	2 Vidéophones couleur Art. 6388	1 Alimentateur Art. 2321 1 Convertisseur de puissance Art. 2322

Normes générales d'installation

TYPES ET SECTIONS DE CÂBLES

Les kits vidéo ESVK à deux fils avec des moniteurs de 7" peuvent utiliser plusieurs types de câbles mais, en fonction de leurs spécifications, ils permettent d'utiliser différents des distances allant jusqu'à 250 mètres maximum. Nous ne recommandons pas l'utilisation de câbles blindés en raison de la capacité de tourbillon élevée. *Il n'est pas non plus conseillé de doubler les câbles car cela augmenterait également la capacité.* Le tableau suivant indique les valeurs de résistance, la capacité et les distances maximales réalisables pour plusieurs types de câbles (les valeurs de capacité et de résistance se réfèrent à 100 mètres de câble).

Type de câble*	Section fils (mm2)	Résistance (Ohm) pour 100 mètres	Capacité (nF) pour 100 mètres	**Distance maximale entre le poste extérieur et le poste intérieur les plus éloignés	***Distance maximale entre l'alimentation électrique et la station intérieure la plus éloignée
VIDEX CM2	0.50	3.2	8	250	100
CAT5 UTP/CW1308	0.22	8	4.9	100	50
Câble téléphonique std	0.28	6.5	5.5	150	50
Fil conducteur	0.5	2	6.5	70	30

- * Il est important que les câbles du système de vidéophonie ne passent pas par le secteur ou d'autres câbles à haute tension. Le bruit de ces câbles (interférences électromagnétiques) peut causer des bruits sur l'audio/vidéo et une perte de fonctionnalité. Dans les cas où ces conseils ne peuvent pas être suivis ou lorsque des câbles existants doivent être utilisés, il sera nécessaire d'effectuer des tests pour évaluer la qualité et la fonctionnalité de l'installation.
- ** Cette distance représente la longueur maximale de câble entre l'unité extérieure et l'unité intérieure la plus éloignée. Deux caractéristiques importantes doivent être prises en compte lors du calcul du câble, la résistance et la capacité. La résistance du câble de l'alimentation électrique au point d'extrémité doit être inférieure à 10 Ohms et peut être calculée d'un point à l'autre. La capacité du câble ne doit pas dépasser 40nF et est une accumulation de toutes les longueurs et branches du câble. Par exemple : en raison de la capacité du câble, le câble Videx CM2 utilisé dans un seul système ne peut pas dépasser les 400m en considérant toutes les longueurs et branches du câble.
- *** Cette distance représente la longueur totale maximale du câble entre le bloc d'alimentation et l'unité intérieure la plus éloignée. Dans le cas de plusieurs unités intérieures, la somme du segment de câble allant de l'unité extérieure au bloc d'alimentation électrique et du segment de câble allant du bloc d'alimentation électrique à chaque vidéophone ne peut pas dépasser le maximum mentionné dans la quatrième colonne du tableau ci-dessus.

En cas d'utilisation de câbles non conformes aux spécifications ci-dessus, il est possible de constater une détérioration des signaux numériques et vidéo.

Nous suggérons d'utiliser des câbles torsadés avec une résistance maximale de 10 Ohm (entre le poste de rue le plus éloigné et le vidéophone le plus éloigné) et une capacité maximale de 40nF (cette valeur doit être calculée en considérant tous les câbles utilisés dans le système ; la capacité/mètres est normalement spécifiée sur l'emballage du câble ou directement sur le câble).

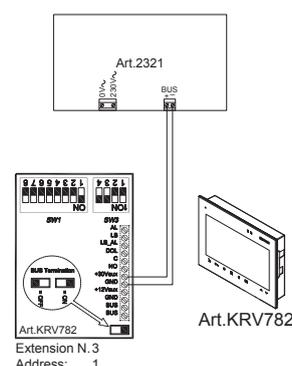
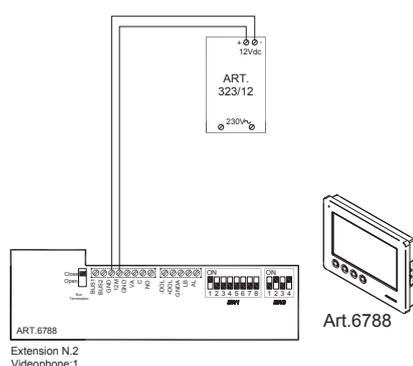
MISE EN PLACE D'APPAREILS CONNECTÉS AU BUS ET DISTRIBUTION VIDÉO

- Lorsque vous modifiez les réglages des commutateurs DIP, débranchez l'appareil du bus pendant au moins 1 minute pour permettre à l'appareil de se décharger complètement.
- Lorsque vous avez plus d'un appareil dans le même appartement, tous les appareils doivent être connectés au même distributeur vidéo (Art. 317N) : cela signifie que vous ne pouvez pas utiliser deux distributeurs de vidéo Art. 318 pour un appartement où vous disposez de 4 vidéophones/interphones.
- Après avoir terminé l'installation, procédez aux essais. Le gain du niveau vidéo peut être réglé en plusieurs points, y compris les distributeurs, échangeur d'entrée et boosters de bus.

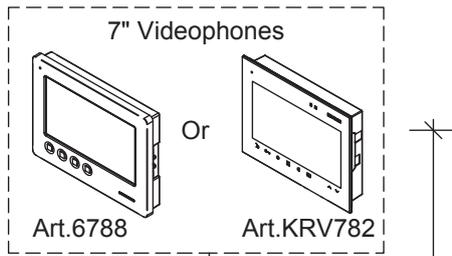
COMMENT ALIMENTER LES MONITEURS LOCALEMENT

Le dessin ci-dessous montre comment brancher une alimentation électrique locale lorsque cela est nécessaire (c'est-à-dire lorsque vous avez 4 vidéophones avec la même adresse qui doivent être allumés en même temps). Dans les deux cas, le commutateur 4 du SW3 doit être mis en position ON.

⚠ RESPECTER LES POLARITÉS DES CONNEXIONS COMME INDIQUÉ DANS LE SCHÉMA.



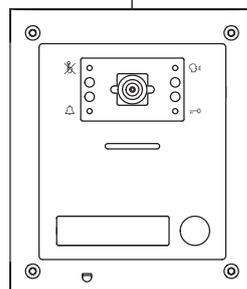
LONGUEUR ET SECTION DU CÂBLE



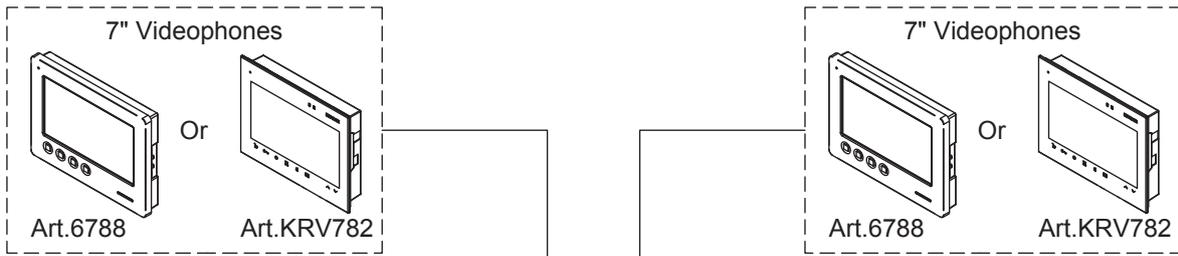
Type de câble	Section fils (mm2)	A+B	B max
VIDEX CM2	0.50	250	100
CAT5 UTP/CW1308	0.22	100	50
Câble téléphonique std	0.28	150	50
Fil conducteur	0.5	70	30

B

A

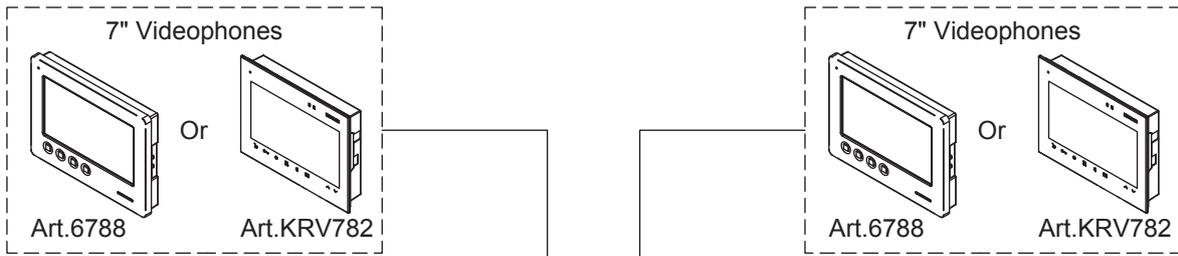


LONGUEUR ET SECTION DU CÂBLE



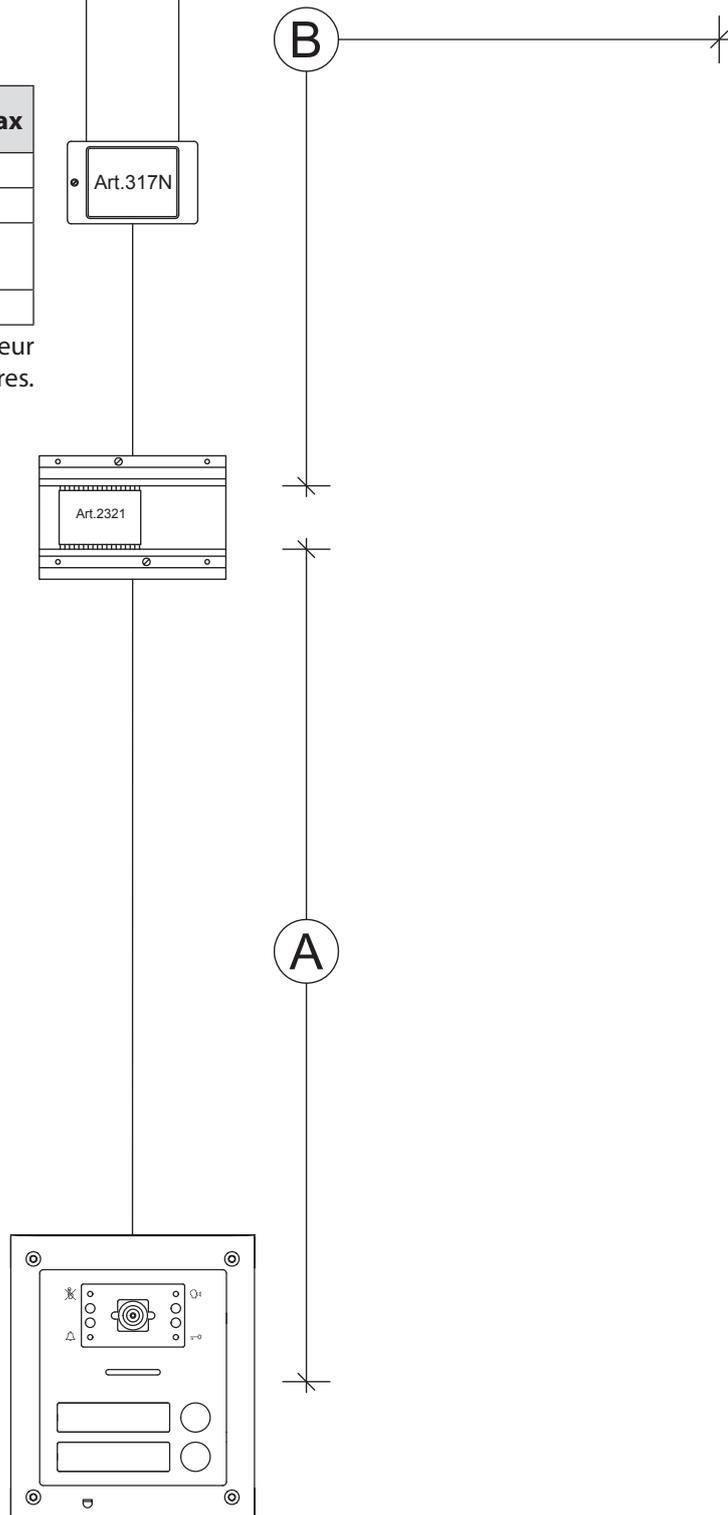
Type de câble	Section fils (mm ²)	A+B	B max
VIDEX CM2	0.50	250	100
CAT5 UTP/CW1308	0.22	100	50
Câble téléphonique std	0.28	150	50
Fil conducteur	0.5	70	30

LONGUEUR ET SECTION DU CÂBLE



Type de câble	Section fils (mm2)	A+B	B max
VIDEX CM2	0.50	300	150
CAT5 UTP/CW1308	0.22	100	50
Câble téléphonique std	0.28	150	50
Fil conducteur	0.5	70	30

* Avec le distributeur vidéo actif Art. 317N, la longueur maximale du câble CM2 augmente jusqu'à 300 mètres.



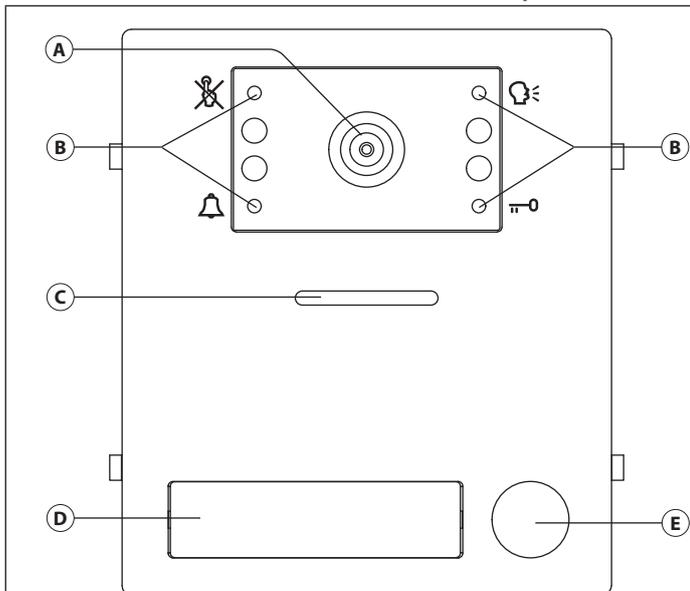
Art. 4384 Portier électrique avec caméra intégrée**Art. 4384X** Portier électrique avec caméra et lecteur de proximité incorporés

Fig. 1 Partie avant

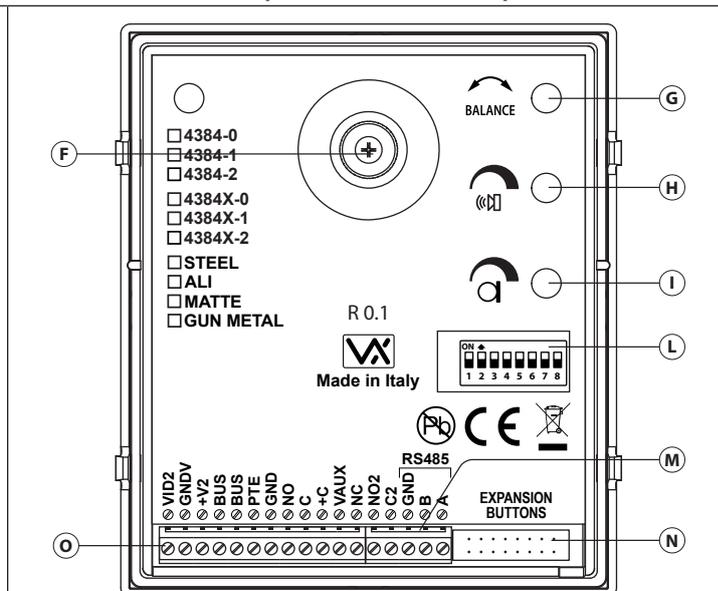


Fig. 2 Dos

DESCRIPTION

Module de porte électrique pour système numérique VX2300 avec caméra couleur autofocus intégrée comprenant des LED à lumière blanche. Les versions Art. 4384X sont également équipées d'un lecteur de clé de proximité intégré et du réglage du mode de programmation.

L'électronique du module incorpore :

- L'amplificateur de transmission avec microphone et contrôle du volume
- L'amplificateur de réception avec contrôle du volume
- Le circuit d'équilibrage audio "BALANCE"
- Le relais esclave pour l'activation de la serrure électrique (3 contacts secs : commun, normalement ouvert et normalement fermé). Le relais peut également fonctionner en mode « décharge capacitive » en alimentant directement la serrure
- Les boutons d'appel (0, 1 ou 2 selon la version)
- L'éclairage LED du porte-étiquette
- La caméra est équipée d'un éclairage LED
- La deuxième sortie avec des contacts communs et normalement ouverte pour être utilisée par des services supplémentaires.

LED

Si la première LED (rouge) marquée par le symbole est allumée, ceci indique qu'il est impossible d'effectuer l'appel car un appel ou une conversation est en cours (de l'entrée à partir de laquelle on est en train d'appeler ou d'une autre entrée en présence d'entrées multiples). Lorsque la conversation est terminée, la LED s'éteint en signalant qu'il est possible d'effectuer un nouvel appel.



La deuxième LED (rouge) indique, si elle est allumée, qu'un appel est en cours. La LED s'éteint à la réponse de l'utilisateur appelé.



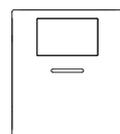
La troisième LED (verte) indique, si elle est allumée, que vous pouvez parler à l'utilisateur appelé. La LED s'éteint à la fin de la conversation.



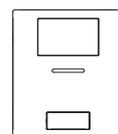
Si la quatrième LED (jaune) marquée par le symbole est allumée, ceci indique que l'ouverture de la porte est en cours. La LED s'éteint à l'échéance du temps d'ouverture de la porte.

LÉGENDE

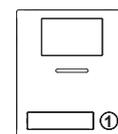
- | | |
|---|--|
| (A) Caméra et éclairage LED | (F) Réglage de l'orientation horizontale et verticale de la caméra (non disponible en versions Wide Angle) |
| (B) LED de fonctionnement | (G) Équilibre |
| (C) Haut-parleur | (H) Volume des hauts-parleurs |
| (D) Porte-étiquette avec lecteur de clé de proximité intégré (Art. 4384X) | (I) Volume du micro |
| (E) Bouton d'appel | (L) Interrupteur Dip 8 voies |
| | (M) Bornier de connexion RS485 (uniquement les versions Art. 4384X) |
| | (N) Connecteur IDC mâle |
| | (O) Bornier de connexion |

VERSIONS DISPONIBLES

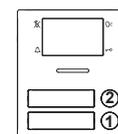
Art. 4384-0



Art. 4384X-0



Art. 4384-1



Art. 4384-2

Art. 4384X-1

Art. 4384X-2

RÉGLAGES**Équilibre**

Prévient l'effet Larsen sur les conversations audio bidirectionnelles.

**Volume des hauts-parleurs**

Réglage du volume du haut-parleur.

Tourner dans le sens horaire pour augmenter ou antihoraire pour diminuer

**Volume du micro**

Réglage du volume du micro.

Tourner dans le sens horaire pour augmenter ou antihoraire pour diminuer

Art. 4384 Portier électrique avec caméra intégrée

Art. 4384X Portier électrique avec caméra et lecteur de proximité incorporés

PROGRAMMATION

La programmation se compose des paramètres suivants:

- Le numéro de l'appareil (1..15)
- Temps d'ouverture de la porte (2 ou 6 secondes)
- Temps d'ouverture de la porte (1 ou 2 minutes)
- Ordre des adresses
- Sélection de la caméra principale pour les versions Art. 4384 ou le mode de programmation pour les versions Art. 4384X.

Les réglages se font par le biais de l'interrupteur dip à 8 positions (référence  Fig. 2) accessible à l'arrière du module.**PROGRAMMATION DU NUMÉRO DE L'APPAREIL**

Interrupteur	N°1	N°2	N°3	N°4	ID
ON ↑ 	OFF	OFF	OFF	OFF	1
ON ↑ 	ON	OFF	OFF	OFF	2
ON ↑ 	OFF	ON	OFF	OFF	3
ON ↑ 	ON	ON	OFF	OFF	4
ON ↑ 	OFF	OFF	ON	OFF	5
ON ↑ 	ON	OFF	ON	OFF	6
ON ↑ 	OFF	ON	ON	OFF	7
ON ↑ 	ON	ON	ON	OFF	8
ON ↑ 	OFF	OFF	OFF	ON	9
ON ↑ 	ON	OFF	OFF	ON	10
ON ↑ 	OFF	ON	OFF	ON	11
ON ↑ 	ON	OFF	ON	ON	12
ON ↑ 	OFF	OFF	ON	ON	13
ON ↑ 	ON	OFF	ON	ON	14
ON ↑ 	OFF	ON	ON	ON	15

MODE DE PROGRAMMATION (UNIQUEMENT LES VERSIONS ART. 4384X)

L'interrupteur 8 règle le mode de programmation : « Standard » (interrupteur en position OFF) ou « Avancé » (interrupteur en position ON). En mode « Standard », les réglages effectués par les interrupteurs de 1 à 7 sont valables.

En mode « Avancé », la programmation effectuée par le programme PC « VX2X00 Programmer » connecté via RS485 de l'appareil par l'interface Art est valable. 481.

En mode « Avancé », si le système dispose d'un ou plusieurs échangeur de verrouillage Art. 2306 et le poste extérieur suivant est une entrée principale qui appelle chaque appartement de chaque Art. 2306, cela doit être programmé comme **MAIN** et avoir un ID compris entre 9 et 15.

PROGRAMMATION DES HEURES D'OUVERTURE DE LA PORTE

Interrupteur	N°5	Cadre
ON ↑ 	OFF	= 2 secondes
ON ↑ 	ON	= 6 secondes

PROGRAMMATION DU TEMPS DE CONVERSATION

Interrupteur	N°6	Cadre
ON ↑ 	OFF	= 1 minute
ON ↑ 	ON	= 2 minutes

PROGRAMMATION ORDRE DES ADRESSES

Interrupteur	N°7	Cadre	
		Matrice des boutons	Boutons intégrés
ON ↑ 	OFF	= 1 - 40	= 1, 2
ON ↑ 	ON	= 41 - 80	= 41, 42

PROGRAMMATION SÉLECTION DE LA CAMÉRA PRINCIPALE (UNIQUEMENT LES VERSIONS ART. 4384)

Interrupteur	N°8	Cadre
ON ↑ 	OFF	= Caméra principale interne
ON ↑ 	ON	= Caméra principale externe

Interrupteur	N°8	Cadre
ON ↑ 	OFF	Mode de programmation « standard »
ON ↑ 	ON	Mode de programmation « Avancée »

Veillez noter que dans le second cas, la programmation effectuée par les commutateurs 1 à 7 sera ignorée.

Art. 4384 Portier électrique avec caméra intégrée

Art. 4384X Portier électrique avec caméra et lecteur de proximité incorporés

CONNEXION RS485

Avec l'interrupteur 8 en position ON, le module peut être connecté à l'aide d'une connexion de bus RS485 via un convertisseur RS485 vers USB (Art. 481), comme indiqué **Fig. 3**. Cette méthode de connexion peut être utilisée pour la programmation et la mise en place du module. Sur les distances inférieures à 500m le cavalier de terminaison de bus sur l'Art. 481 peut être réglé sur la position OUVERTE.

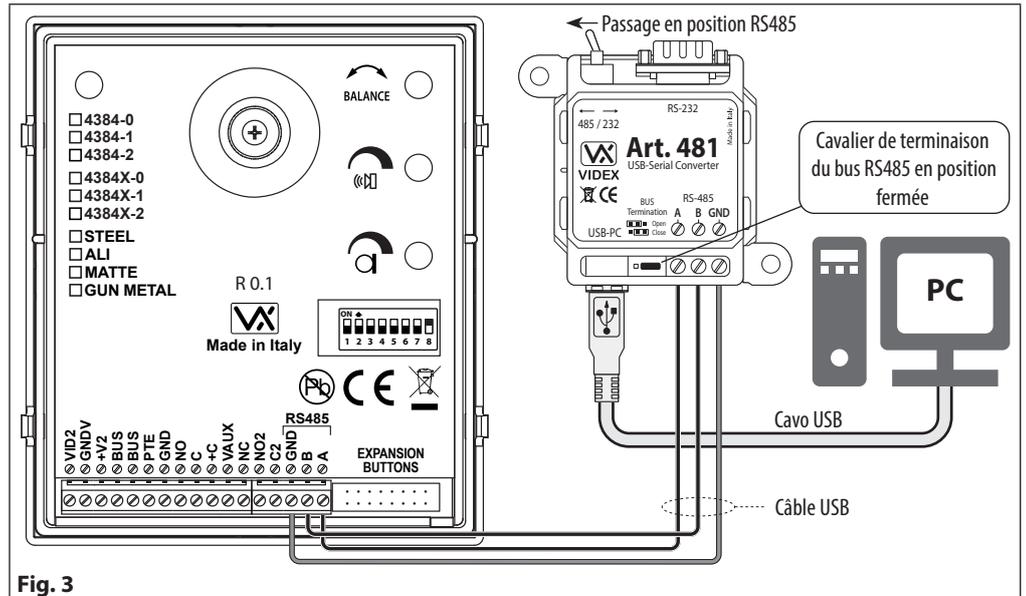


Fig. 3

CONNEXION PAR CÂBLE PLAT 404x

Pour alimenter le module, connectez l'un des connecteurs mâles IDC au connecteur mâle IDC du module portier électrique à l'aide du câble plat fourni. Des modules d'extension supplémentaires peuvent être connectés via le connecteur IDC mâle gratuit du module d'extension précédent (**Fig. 4**).

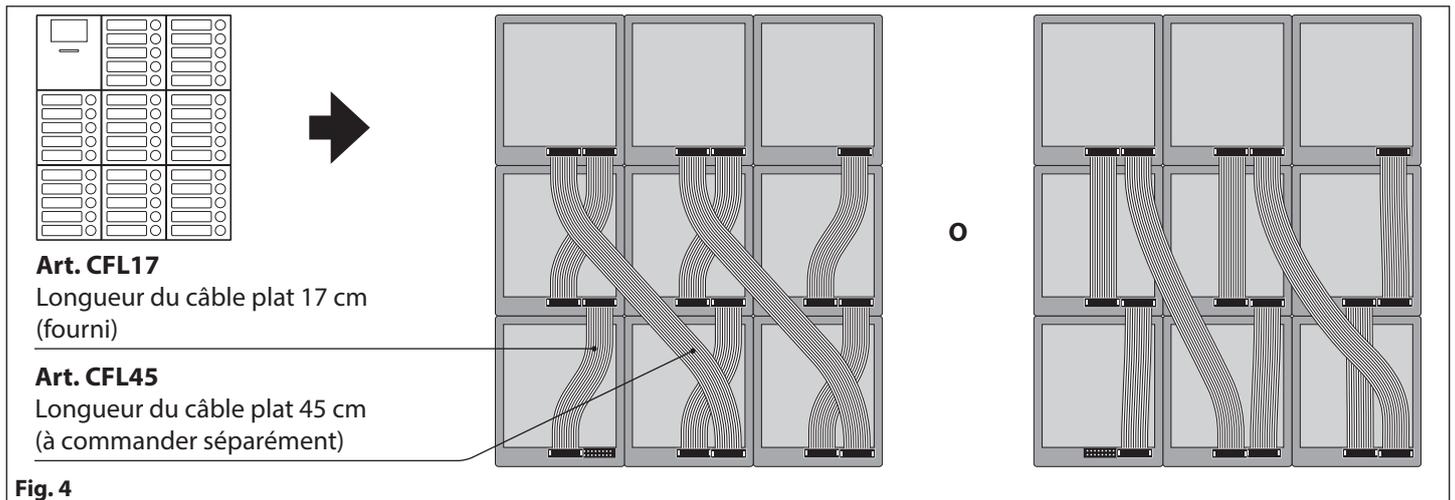


Fig. 4

CONFIGURATIONS CAVALIERS J2 ET J1 POUR LEDS DE RÉTRO-ÉCLAIRAGE

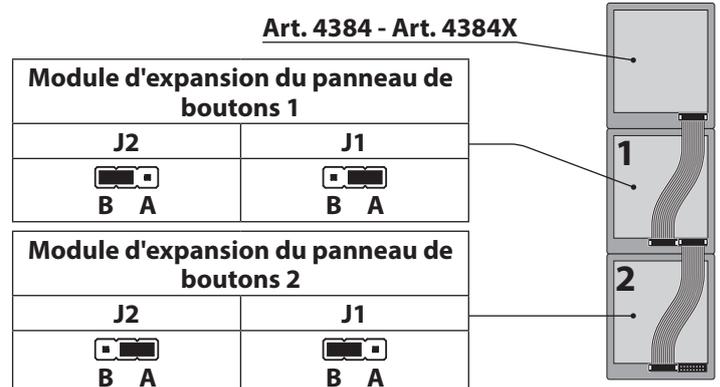
Pour un fonctionnement correct, placez les cavaliers **J2** et **J1** de chaque module d'extension du panneau de boutons Art. 404x comme indiqué dans les tableaux ci-dessous.

REMARQUE : lorsque plusieurs modules sont connectés, suivant l'ordre de connexion, tous les deux modules, le précédent doit être défini comme module 1 et le suivant comme module 2.

UTILISATION AVEC UN SEUL MODULE D'EXTENSION DU PANNEAU DE BOUTONS



UTILISATION AVEC UNE PAIRE DE MODULES D'EXTENSION PANNEAU DE BOUTONS



REMARQUE : Pour connecter plus de deux modules d'extension du panneau à boutons, reportez-vous aux schémas d'installation.

Art. 4384 Portier électrique avec caméra intégrée

Art. 4384X Portier électrique avec caméra et lecteur de proximité incorporés

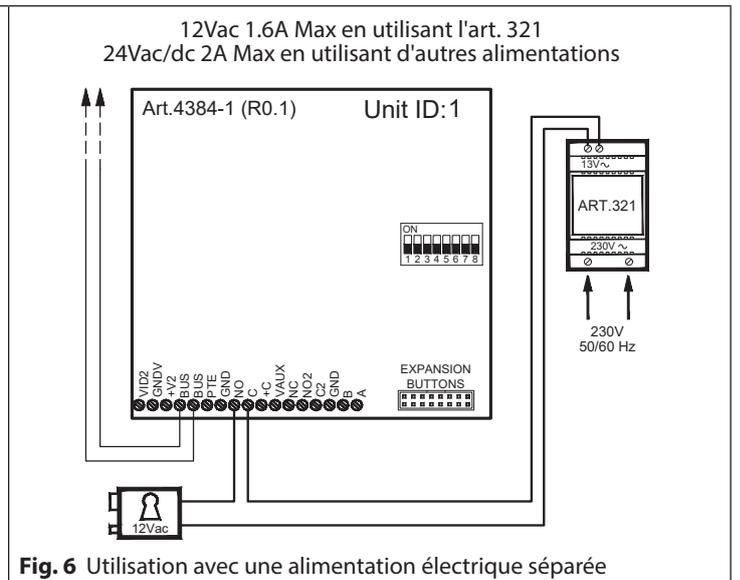
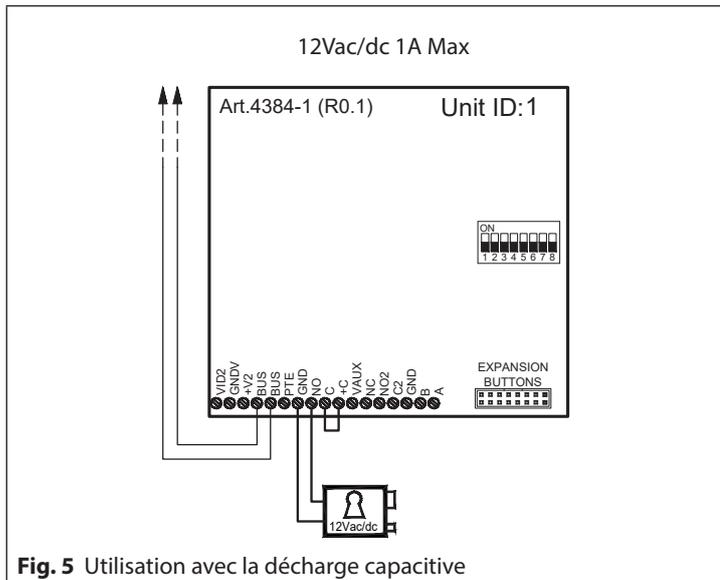
COMMENT CONNECTER LA SERRURE ÉLECTRIQUE

Le relais « ouvre-porte » peut fonctionner en mode « contact sec » ou « décharge capacitive » :

- En mode « contact sec », le relais fonctionne de manière classique, une alimentation électrique ou une source de courant est nécessaire pour la serrure (**12-24Vac/dc 2A max**) et la durée d'activation dépend du temps d'ouverture de la porte programmé.
- En mode « décharge capacitive », les contacts du relais, au moment de l'activation, alimentent directement le verrou (**12Vac/dc 1A max**) pendant un instant. Une alimentation électrique n'est pas nécessaire pour la serrure et l'heure d'ouverture de la porte programmée n'affecte pas le temps d'activation.

NOTE : en mode « décharge capacitive » lorsque +C est lié à C (serrure électrique 12Vac/dc 1A max,) le temps de relais ne peut pas être supérieur à 6 secondes pour éviter une éventuelle surcharge de l'appareil.

En raison de la possible détérioration des performances mécaniques de la serrure électrique, la « décharge capacitive » peut, avec le temps, rencontrer des dysfonctionnements dus à la serrure. Si la serrure est utilisée dans des environnements particulièrement poussiéreux ou en tout cas particulièrement exposés aux agents atmosphériques, il est conseillé d'utiliser le relais « ouvre-porte » en mode « contact sec ».



FONCTIONNEMENT

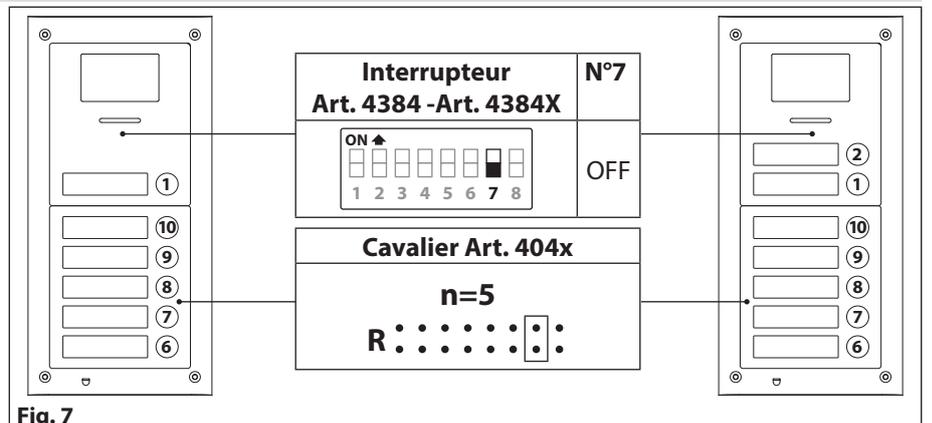
L'appareil, après les réglages appropriés et les connexions des boutons, génère, lorsque chaque bouton connecté est pressé, un code qui correspond à l'ID INTERPHONE (l'adresse programmée sur l'interrupteur DIP 8 voies à l'intérieur des unités périphériques) de l'interphone ou du vidéophone situé à l'intérieur de l'appartement que vous souhaitez appeler.

POUR APPELER UN UTILISATEUR

Appuyez sur le bouton relatif à l'utilisateur que vous souhaitez appeler : si le système est occupé, il sera signalé par 5 bips rapides, sinon l'appel sera marqué par un bip intermittent lent, interrompu par la réponse de l'utilisateur ou par la fin de l'intervalle de temps de conversation (temps programmable) ou par une longue pression (environ 2sec) sur un bouton d'appel. L'ouverture de la porte ou l'activation du relais de service est indiquée par un court bip intermittent et par l'allumage de la LED correspondante. Si une mauvaise touche est actionnée ou si l'on ne répond pas, un nouvel appel peut effacer le précédent.

NOTES D'INSTALLATION

Lors de l'utilisation de modules d'extension panneau de boutons (Art. 404x) en combinaison avec des portiers avec boutons intégrés (Art. 4384-1, Art. 4384-2, Art. 4384X-1, Art. 4384X-2), de configurer correctement les modules d'extension panneau de boutons de manière à éviter les chevauchements d'adresses d'appel, car les adresses des boutons intégrés sont fixes (Fig. 7).



Art. 4384 Portier électrique avec caméra intégrée

Art. 4384X Portier électrique avec caméra et lecteur de proximité incorporés

PROGRAMMATION DES BALISES (ART. 4384X)**BALISE MASTER**

Le module est fourni avec une balise master. La balise master est programmée d'usine, elle est blanche pour être facilement repérée. Cette balise permet d'effectuer des opérations de programmation ou de suppression des balises utilisateurs.

En cas de perte de la balise master, il sera nécessaire d'en commander une neuve et de suivre une procédure spécifique pour la programmer sur le module. Dans ce cas, il sera nécessaire de reprogrammer toutes les balises utilisateurs. Le module permet de régistrer jusqu'à 50 clés.

BALISE UTILISATEUR

La programmation des balises utilisateurs est exécutée sur le module en utilisant la balise master pour ouvrir le mode de programmation :

1. Mettre la balise master devant le lecteur de balise.

↳ Le module émet deux **bips** aigus.



2. Presser et maintenir pressé le bouton d'appel (le bouton d'appel en bas dans le cas d'un module avec 2 boutons).

Si le portier est sans boutons, il faut appuyer sur le bouton poussoir extérieur configuré comme adresse un, c'est à dire le bouton au bas du module d'expansion configuré comme adresses du 1-5.

↳ Le module émet un **"bip"** bas et continu.



3. Relâcher le bouton d'appel.

↳ Le **bip** sonore s'arrête.

4. Placez le badge d'utilisateur à programmer devant le lecteur.

↳ Le module émet un **"bip"** aigu, la balise est programmée. Si la balise n'est pas retirée rapidement, le signal de balise déjà programmé peut être émis.



5. Répétez l'étape 4 pour chaque balise à programmer

Remarque : Le module émet trois **"bips"** faibles si une balise déjà programmée est présentée devant le lecteur de balise.



Remarque : Le module émet trois **"bips"** aigus pour indiquer que la mémoire est pleine (50 balises maximum). Dans ce cas, vous ne pouvez pas programmer de nouvelles balises.



6. Pour sortir du mode programmation :

- » mettre la balise master devant le lecteur de balise, ou
- » attendre 10 secondes après la dernière programmation.

↳ Le module émet deux « **bips** » bas pour indiquer son état en mode d'utilisation.

**UTILISATION DE LA BALISE**

Présenter une balise master devant le lecteur de balise :

↳ Si la balise est programmée, le module émet deux « **bips** » aigus et le relais est activé.



↳ Si la balise n'est pas programmée, le module émet deux « **bips** » bas et le relais n'est pas activé.

**SUPPRESSION DES BALISES UTILISATEUR**

⚠ La procédure suivante annulera la programmation de tous les badges d'utilisateur.

La suppression de la programmation d'une balise utilisateurs est exécutée sur le module en utilisant la balise master pour démarrer la procédure :

1. Mettre la balise master devant le lecteur de balise.

↳ Le module émet deux **bips** aigus.



2. Presser et maintenir pressé le bouton d'appel (le bouton d'appel en bas dans le cas d'un module avec 2 boutons).

↳ Le module émet un **"bip"** bas et continu.



3. Relâcher le bouton d'appel.

↳ Le **"bip"** bas s'arrête.

4. Appuyez sur le bouton d'appel en continu et présentez la balise master devant le lecteur de balises.

↳ Le module émet deux **"bips"** faibles, toutes les balises utilisateur sont supprimées et le module quitte le mode de programmation.



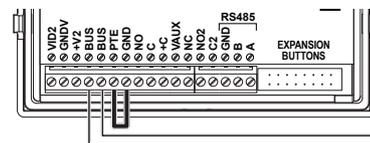
Art. 4384 Portier électrique avec caméra intégrée

Art. 4384X Portier électrique avec caméra et lecteur de proximité incorporés

PROGRAMMATION D'UNE NOUVELLE BALISE MASTER ET RÉINITIALISATION DU CODE MASTER PAR DÉFAUT

Si a balise master a été perdue ou endommagée ou si vous avez oublié le code master pour utiliser le programme à partir de PC VX2X00, procédez comme suit :

1. Couper l'alimentation.
2. Mettre tous les interrupteurs dip en position OFF
3. Ouvrir le boîtier du module.
4. Faire un pont entre les bornes **PTE** et **GND** ou presser continuellement le bouton « presser pour quitter » si celui-ci est relié au module (voir le Guide à l'installation du module).



5. Rétablir l'alimentation.
 - ↳ Le module émet un **“bip”** aigu.
6. Enlever le pont entre les bornes **PTE** et **GND** ou relâcher le bouton « presser pour quitter ».
 - ↳ Le module émet un **“bip”** aigu.
7. Présenter la nouvelle la balise master devant le lecteur de balise.
 - ↳ Le module émet deux **« bips »** aigus, puis deux **« bips »** bas, la balise master est programmée, la programmation de toutes les balises utilisateurs est supprimée et le module quitte le mode programmation.



8. Fermez à nouveau le boîtier du module.

Remarque : Si vous utilisez le mode de programmation "Avancé", n'oubliez pas de régler le dip 8 en position ON avant de mettre le système sous tension.

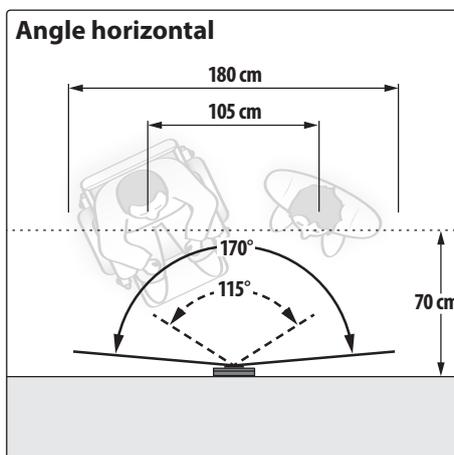
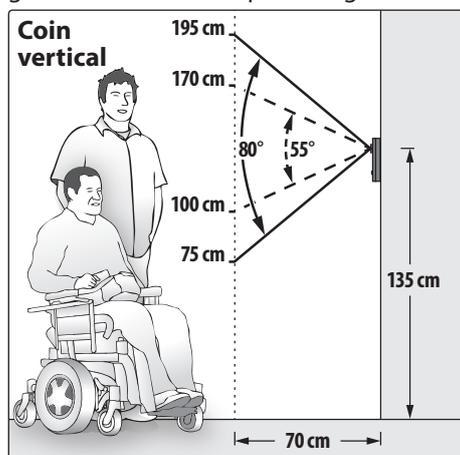
NOTES DE LA CAMÉRA

⚠ PRÉCAUTIONS CONCERNANT LA CAMÉRA

- **Veillez noter que l'OUVERTURE DU MODULE ANNULE LA GARANTIE. De plus, toute entrée de poussière pourrait COMPROMETTRE LA QUALITÉ DE L'IMAGE.**
- **RETIREZ LE FILM DE PROTECTION UNIQUEMENT APRÈS L'INSTALLATION ET LE TEST pour éviter les rayures qui pourraient COMPROMETTRE LA QUALITÉ DE L'IMAGE.**

CHAMPS DE VISION

Les champs de vision de la caméra standard sont de 55° pour l'angle vertical et de 115° pour l'angle horizontal, tandis que ceux de la caméra grand angle sont de 80° pour l'angle vertical et de 170° pour l'angle horizontal.

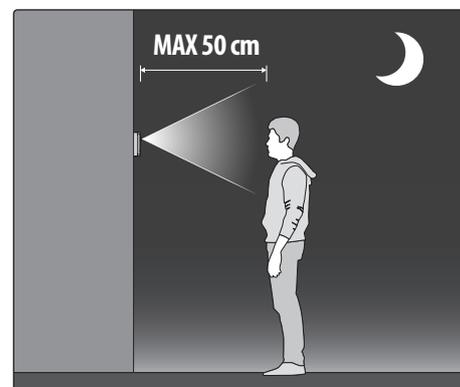


- - - - - Caméra standard

————— Caméra grand angle

DISTANCE MAXIMALE D'ÉCLAIRAGE DE LA PIÈCE LA NUIT

Les LEDs lumineuses à l'intérieur de la salle éclairent correctement le visiteur lorsqu'il se trouve à une distance maximale de 50 cm.



Art. 4384 Portier électrique avec caméra intégrée

Art. 4384X Portier électrique avec caméra et lecteur de proximité incorporés

RETIRER/INSÉRER LE PORTE-ÉTIQUETTE

- Pour éviter des chocs sur la plaque frontale, protéger le côté qui sera en contact avec la lame du tournevis en utilisant une bande adhésive isolante ;
- Insérer un tournevis (côté plat de la lame) dans la fente spécifique du porte-étiquette comme illustré sur **Fig. 8** ;
- Faites levier avec le tournevis comme indiqué sur **Fig. 9** pour retirer le porte-étiquette (attention à ne pas bosseler la plaque) ;
- Modifier l'étiquette et la mettre à l'intérieur du porte-étiquette et repositionner celui-ci à sa place en l'insérant dans son logement du côté droit ou gauche et en appuyant sur le côté resté libre jusqu'à l'accrochage (en faisant un mouvement contraire à celui fait pour l'extraire).

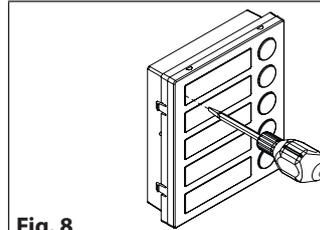


Fig. 8

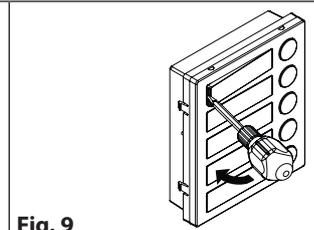


Fig. 9

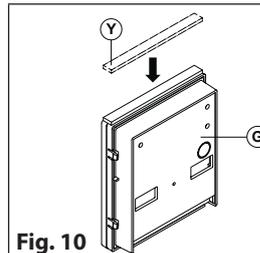
APPLICATION DU JOINT ADHÉSIFAppliquez le joint adhésif (Y) comme indiqué dans **Fig. 10**.**INSERTION DE BUTÉES ANTI-EFFRACTION**Insérez les butées anti-effraction (W) comme indiqué dans **Fig. 11**.

Fig. 10

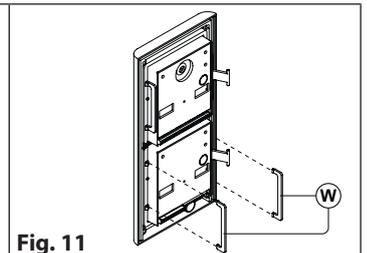


Fig. 11

SIGNAUX DU BORNIER DE CONNEXION

VID2	Entrée du signal vidéo (unité centrale coaxiale)	
GNDV	Masse du signal vidéo d'entrée - sortie de l'alimentation 0V vers la caméra externe	
+V2	Sortie d'alimentation 12Vdc pour caméra externe si nécessaire	Max 12Vdc 150mA
BUS	Bornes de connexion au BUS	
PTE	Entrée de type actif faible (lorsqu'elle est active, elle active le relais d'ouverture de porte)	
GND	Masse	
NO	Relais ouvre-porte contact normalement ouvert 1	Max 12-24 Vac/dc 2A
C	Relais ouvre-porte contact commun 1	
+C	Sortie pour l'activation du verrouillage par décharge capacitive (lorsque +C lié à C)	Max 12Vac/dc 1A
VAUX	Sortie 30 Vdc pour fournir le rétroéclairage du module Art. 4846	Max 30Vdc 20mA
NC	Relais ouvre-porte contact normalement fermé 1	Max 12-24 Vac/dc 2A
NO2	Relais ouvre-porte contact normalement ouvert 2	
C2	Relais ouvre-porte contact commun 2	Max 60Vdc ou 40Vac 0.1A
GND	Masse	
B	Interface série RS-485	
A		

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES**Boutons d'appel :** Jusqu'à 42**Résolution de la caméra :** 976 x 496 pixel, PAL - 700TV line**Memoire Balise :** Jusqu'à 50 (seulement versions 4384X) (jusqu'à 1000 avec logiciel PC)**Absorption :**
En attente : 60+10mA pour chaque 404x
En fonction : 100+10mA pour chaque 404x
Pic : 250+10mA pour chaque 404x**Tension de travail :** Fournie par la ligne BUS**Température de travail :** -20 +60 °C**NETTOYAGE DE LA PLAQUE**

Utilisez un chiffon doux et propre. Utilisez de l'eau chaude ou un détergent doux.

Ne pas utiliser :

- de produits abrasifs
- de produits contenant du chlore
- de produits de nettoyage des métaux
- produits antioxydants

Art. 4901 Module clavier numérique

Rev.0.1

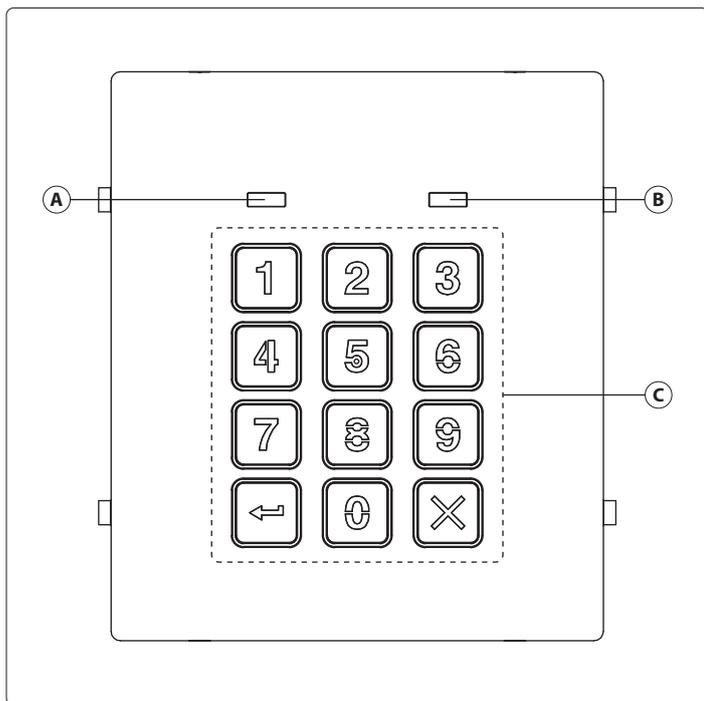


Fig. 1 Devant

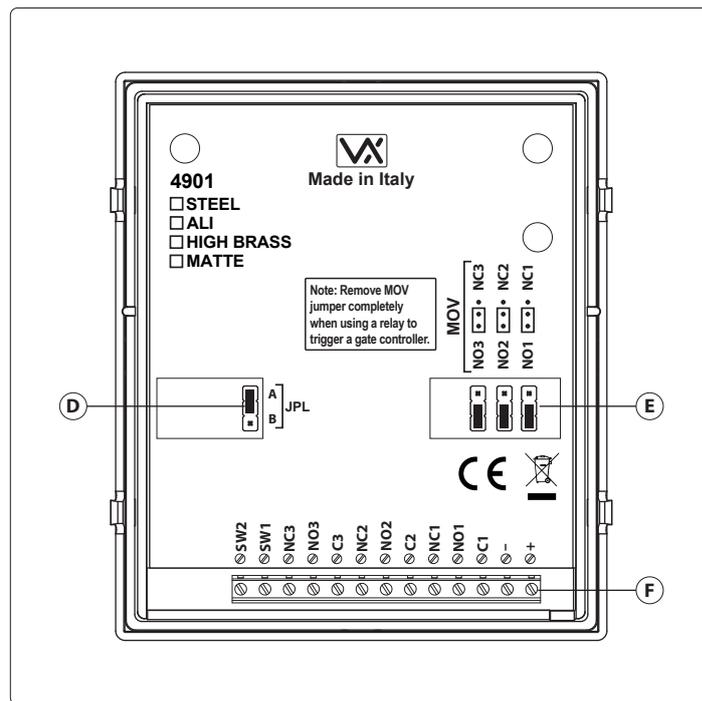


Fig. 2 Arrière

DESCRIPTION

L'Art. 4901 est fabriqué en acier inoxydable brossé de qualité 316 et le module comporte 12 boutons en acier inoxydable rétro-éclairés en bleu (touches **0 - 9**, **ENTRÉE** et **EFFACER** et 2

LED pour les informations sur la progression lors de l'utilisation et de la programmation. Avec trois relais intégrés, chacun avec des connexions communes, normalement ouvertes et normalement fermées, et deux entrées permettant le déclenchement de l'extérieur des relais un et deux (par exemple, le bouton appuyer pour sortir). Les pressions sur les touches sont signalées de manière sonore et visuelle, tandis que chaque pression sur les boutons est ressentie au niveau tactile. La saisie du code correct suivi de **ENTRÉE** active le relais correspondant. La programmation s'effectue via le même clavier en suivant un menu de programmation simple. Le module peut être combiné avec d'autres modules de la série 4000 dans un système d'interphone audio ou vidéo.

CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

- 3 relais avec contacts **C, NC, NO** (24Vac/dc - 3A max)
- 3 codes programmables (un pour chaque relais)
- Chaque relais peut être programmé pour l'activation temporaire (01..99 secondes) ou pour le fonctionnement à commutation
- 2 entrées (activée faible) pour commander directement les relais 1 et 2
- Menu de programmation protégé par un code secret programmable
- Signaux acoustiques et visuels durant le fonctionnement
- LED d'éclairage clavier.

NORMES GÉNÉRALES D'INSTALLATION

Pour effectuer une installation correcte il faut utiliser exclusivement des pièces VIDEX, suivre attentivement ce qui est indiqué sur les schémas de raccordement et respecter les normes générales d'installation :

- Réaliser les installations conformément aux réglementations en vigueur nationales et dans tous les cas il est conseillé de prévoir, pour les gestionnaires de l'installation, une canalisation distincte de celle de la ligne électrique (voir le paragraphe suivant pour le raccordement à la ligne électrique et l'installation de l'alimentateur)
- Utiliser des conducteurs avec des sections telles à avoir :
 - une résistance totale inférieure à 10 Ohm pour ceux de la ligne phonique et de commande
 - une résistance totale inférieure à 3 Ohm pour ceux de la serrure et d'alimentation
- Vérifier les connexions avant d'activer l'alimentation à l'installation
- Alimenter l'installation et effectuer le contrôle en en vérifiant toutes les fonctions.

Art. 4901 Module clavier numérique**ACTIONNEMENT DE LA SERRURE - PROTECTION CONTRE LES DERANGEMENTS**

L'actionnement de la serrure électrique peut provoquer des pics, pour éviter cet inconvénient, il est recommandé de connecter un varistor (**Fig. 3**) ou un diode (**Fig. 4**) entre les bornes de la serrure électrique selon le type de alimentation (directe ou alternée).

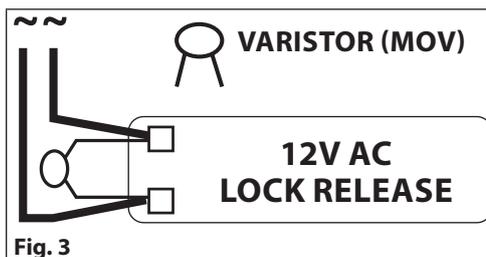


Fig. 3

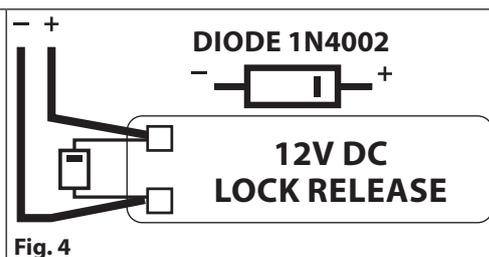


Fig. 4

VIBREUR DE PROTECTION DES PERTURBATIONS

En utilisant des interphones avec appel sur vibreur (Art.924/926, SMART1/2, 3101/2, 3001/2 et 3021/2) insérer un condensateur de 0.1uF (100nF) entre les bornes 6 et 3.

RELAIS INCORPORÉS - PROTECTION DES PERTURBATIONS

Pour chaque relais incorporé, l'Art. 4901 permet de choisir sur quel contact (**NC** ou **NO**) activer la protection des perturbations. Déplacer le Jumper **MOV** correspondant au relais utilisé en position **NO** si le contact normalement ouvert est utilisé, en position **NC** si le contact normalement fermé est utilisé ou bien enlever le jumper si l'on souhaite désactiver la protection (si le relais est utilisé uniquement pour fermer et ouvrir un contact). Sur l'Art. 4800 les protections sur les relais sont de toute façon présentes, mais activées de manière stable sur les contacts **NO**.

CAVALIER DE RÉGLAGE DU RÉTROÉCLAIRAGE (JPL)

Le cavalier JPL (**Fig. 2**, **ⓓ**) permet de régler la luminosité et de déterminer le fonctionnement des boutons rétro-éclairés. Il existe quatre réglages de la luminosité pour les boutons rétro-éclairés et deux modes de programmation (Mode 1 et 2) pour le cavalier.

Les deux modes pouvant être programmés modifient la fonction du cavalier **JPL**. Le tableau d'à côté indique le mode de programmation, la position du cavalier et le fonctionnement des boutons rétro-éclairés.

		Position du cavalier	Fonctionnement du rétro-éclairage
Mode 1	A (par défaut)		Rétro-éclairage en faible luminosité en veille. Pleine luminosité lors de la pression de n'importe quel bouton.
	B		Rétro-éclairage éteint en veille. Pleine luminosité lors de la pression de n'importe quel bouton.
Mode 2	A ou B		Rétro-éclairage en pleine luminosité tout le temps.
JPL retiré dans l'un ou l'autre Mode			Pas de rétro-éclairage. le rétro-éclairage est complètement désactivé.

MODE DE PROGRAMMATION 1 (MODE PAR DÉFAUT, JPL = A)

Suivre les étapes ci-dessous pour configurer le module clavier numérique en Mode 1 :

- Débrancher l'alimentation de l'Art. 4901 module clavier numérique
- Court-circuiter les bornes - et **SW2**
- Appuyer sur le bouton 1 **1** et le tenir enfoncé pendant le rétablissement de l'alimentation
- Une fois l'alimentation du module clavier numérique rétablie, attendre que celui-ci émette un son et que le voyant d'état rouge (**Fig. 1**, **ⓑ**) clignote une fois
- Attendre le son de confirmation et que le voyant d'état rouge (**Fig. 1**, **ⓑ**) clignote une nouvelle fois
- Relâcher le bouton 1 **1** et supprimer le court-circuit entre les bornes - et **SW2**
- Placer le cavalier JPL dans la position souhaitée.

MODE DE PROGRAMMATION 2

Suivre les étapes ci-dessous pour configurer le module clavier numérique en Mode 2 :

- Débrancher l'alimentation de l'Art. 4901 module clavier numérique
- Court-circuiter les bornes- et **SW2**
- Appuyer sur le bouton 2 **2** et le tenir enfoncé pendant le rétablissement de l'alimentation
- Une fois l'alimentation du module clavier numérique rétablie, attendre que celui-ci émette un double son et que le voyant d'état rouge (**Fig. 1**, **ⓑ**) clignote une fois
- Attendre le son de confirmation et que le voyant d'état rouge (**Fig. 1**, **ⓑ**) clignote une nouvelle fois
- Relâcher le bouton 2 **2** et supprimer le court-circuit entre les bornes - et **SW2**
- Placer le cavalier JPL dans la position souhaitée.

FONCTIONNEMENT DU RÉTRO-ÉCLAIRAGE ET DES BOUTONS

Si le mode de programmation du rétroéclairage est réglé sur le Mode 1 (avec le cavalier **JPL** en position **A** ou **B**), la pression d'un bouton du clavier provoque le rétroéclairage à pleine luminosité pendant environ 10 secondes.

Ce délai écoulé, le rétro-éclairage s'éteindra ou reviendra à une luminosité faible (selon la position du cavalier) sauf si un autre bouton a été enfoncé dans les 10 secondes suivantes, auquel cas le rétro-éclairage reste à pleine luminosité pendant 10 secondes supplémentaires. La seule exception à cette règle est quand le mode de programmation du rétro-éclairage est réglé sur le Mode 2, c'est-à-dire que le rétro-éclairage est à pleine luminosité tout le temps ou quand le cavalier est retiré et que le rétro-éclairage est désactivé.

Art. 4901 Module clavier numérique

PROGRAMMATION

- Saisir le **MASTER CODE** : 6 fois **1** (111111 configuration d'usine) et appuyer sur **ENTER** (la LED rouge s'allume)
- Confirmer le **MASTER CODE** (en saisissant de nouveau) ou en saisissant un nouveau (de 4 à 8 chiffres) et appuyer sur **ENTER** (signal acoustique). En appuyant deux fois sur **ENTER** sans modifier le **MASTER CODE** on sort de la programmation
- Saisir le code d'activation (de 4 à 8 chiffres) du **RELAIS 1** et appuyer sur **ENTER** (signal acoustique)
- Saisir le temps de fonctionnement du **RELAIS 1** (2 chiffres de 01 à 99 Ex. 05=5 secondes 00=Commutation d'état) et appuyer sur **ENTER** (signal acoustique)
- Saisir le code d'activation (de 4 à 8 chiffres) du **RELAIS 2** et appuyer sur **ENTER** (signal acoustique)
- Saisir le temps de fonctionnement du **RELAIS 2** et appuyer sur **ENTER** (signal acoustique)
- Saisir le code d'activation (de 4 à 8 chiffres) du **RELAIS 3** et appuyer sur **ENTER** (signal acoustique)
- Saisir le temps de fonctionnement du **RELAIS 3** et appuyer sur **ENTER** (signal acoustique)
- Le système est prêt à l'usage (la LED rouge s'éteint).

NOTES DE PROGRAMMATION

- Après avoir confirmé la saisie d'une donnée en appuyant sur la touche **ENTER**, en l'appuyant de nouveau deux fois consécutives, on sort de la programmation.

REMETTRE L'UNITÉ AUX CONFIGURATIONS D'USINE

- Couper l'alimentation au clavier
- En tenant appuyée la touche **ENTER**, activer de nouveau l'alimentation
- Relâcher la touche **ENTER**
- Le code master est de nouveau configuré à **111111** (six fois un).

FONCTIONNEMENT

- Saisir le code secret et appuyer sur **ENTER**
- Si le code est correct, la LED verte s'allume (2s environ) et le relais relatif au code est activé pendant le temps programmé
- Si le code est erroné, une mélodie le signale pendant 4 secondes ou plus en fonction du nombre de saisies erronées
- Pour désactiver l'un des relais pendant qu'il est en fonction, saisir le code correspondant et appuyer sur la touche **CLEAR**.

NOTES DE FONCTIONNEMENT

- Pour faire fonctionner les relais simultanément, configurer le même code d'activation pour chaque relais.
- Si un code erroné est saisi, l'unité se bloque pendant 5 secondes : le temps de blocage augmente en fonction du nombre de saisies erronées. L'unité fonctionnera uniquement en saisissant un code correct.

EMPLECEMENT DU JOINT ADHÉSIF

Appliquer le joint adhésif (Y) comme illustré sur la Fig. 5.

FIXATION DES BUTÉES ANTI-EFFRACTION

Installez les butées anti-effraction (W) comme illustré sur la Fig. 6.

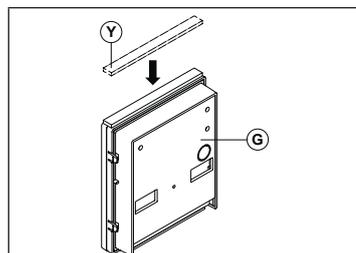


Fig. 5

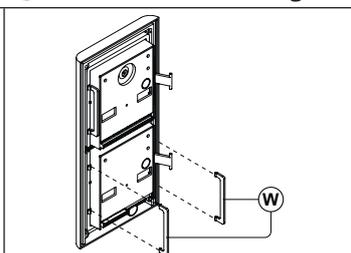
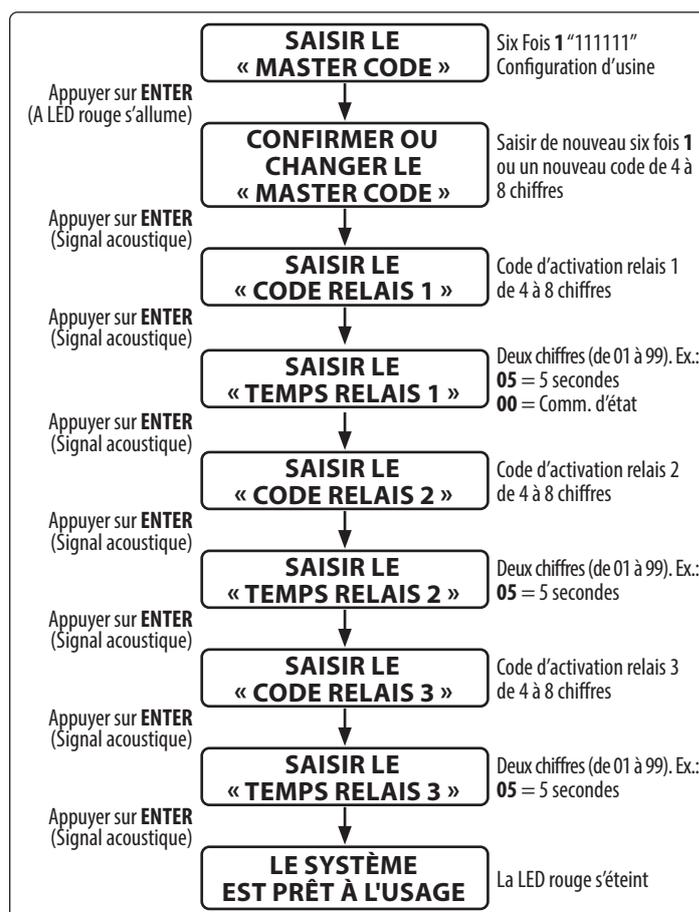


Fig. 6



SIGNAUX DU BORNIER DE CONNEXION

SW2	Commande d'activation du relais 2 (entrée activée faible)	
SW1	Commande d'activation du relais 1 (entrée activée faible)	
NC3	Relais 3 contact normalement fermé	Max 24Vac/dc 3A
NO3	Relais 3 contact normalement ouvert	
C3	Relais 3 contact commun	
NC2	Relais 2 contact normalement fermé	
NO2	Relais 2 contact normalement ouvert	
C2	Relais 2 contact commun	
NC1	Relais 1 contact normalement fermé	
NO1	Relais 1 contact normalement ouvert	
C1	Relais 1 contact commun	
-		
+	Entrée d'alimentation 12/24Vac/dc	

NETTOYAGE DE LA PLATINE

Utilisez un chiffon propre et doux. Utiliser de l'eau tiède ou des nettoyants non agressifs.

Ne pas utiliser :

- liquides abrasifs
- liquides avec chlore
- nettoyants pour surfaces métalliques
- produits antioxydants

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES :

Absorption : Au repos : 20mA
En fonction : 70mA

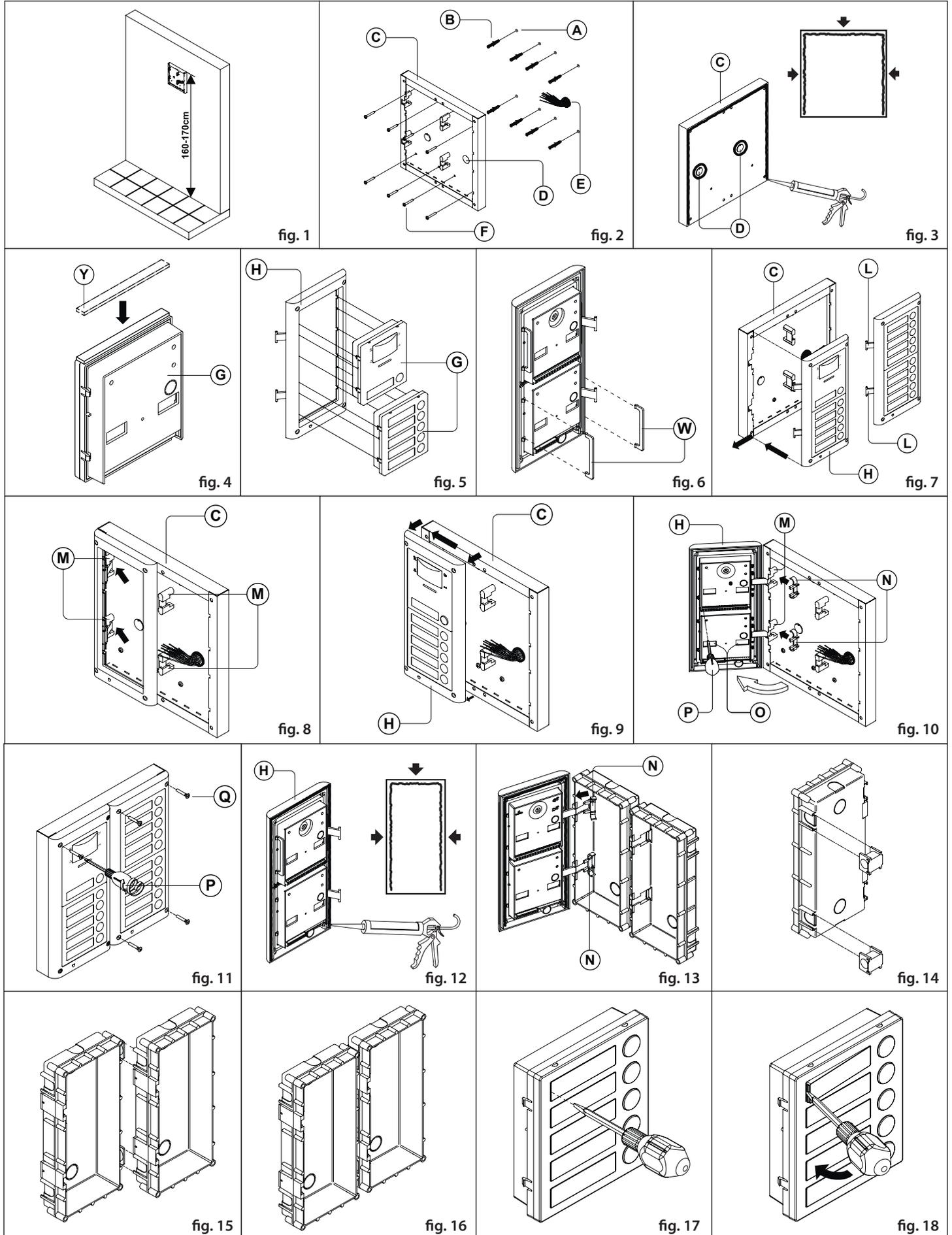
Tension de travail : 12/24 Vac/dc

Température de travail : -20 +60° C

Série 4000

Installation poste externe de surface ou encastrable

EXEMPLE D'INSTALLATION POSTE EXTERNE À 4 MODULES



Serie 4000 Installation poste externe de surface ou encastrable**INSTALLATION POSTE EXTERNE DE SURFACE**

1. Poser le boîtier de surface au mur (il doit y avoir 165-170 cm entre la partie haute du boîtier et le terrain, comme illustré sur la Fig. 1) et prendre les références pour les trous de fixation en tenant compte que le groupe de fils (E) (Fig. 2) doit traverser le trou (D) (Fig. 2) du boîtier de surface. Si le sens du boîtier n'est pas indiqué, la charnière doit être à gauche :

⚠ Afin de prévenir l'infiltration d'eau, nous recommandons vivement l'utilisation d'un joint d'étanchéité en silicone entre le mur et le boîtier arrière (C) SUR LES CÔTÉS GAUCHE, SUPÉRIEUR ET DROIT UNIQUEMENT ET À L'INTÉRIEUR DE TOUS LES TROUS (D). NE PAS UTILISER DE SCELLANT SILICONE SUR LE CÔTÉ INFÉRIEUR DE LA PLAQUE (Fig. 3) ;

2. Comme illustré sur la Fig. 2, réaliser les trous de fixation (A), insérer à l'intérieur des trous les stops (B) et, faisant passer les câbles de raccordement (E) à travers le trou (D), fixer le boîtier de surface au mur en utilisant les vis (F) ;
3. Appliquer le joint adhésif (Y) sur chaque module, comme illustré sur la Fig. 4 ;
4. Avant d'installer le support des modules, accrocher à ce dernier les modules (G) comme illustré sur la Fig. 5 et insérer pour chaque module, comme illustré sur la Fig. 6, les butées anti-effraction (W) (effectuer la même opération pour le deuxième support modules) ;
5. Lorsque plusieurs supports modules sont nécessaires, ils doivent être accrochés au boîtier de surface en partant de celui se trouvant le plus à gauche. Pour des raisons de praticité sera décrite la manière de procéder avec le support de gauche, mais naturellement les mêmes opérations sont valables également pour celui de droite. Comme illustré sur la Fig. 7, accrocher le support modules (H) (complet de modules) au boîtier de surface (C), en le bougeant comme suggéré par les flèches. Faire attention à ce que les pivots (L) (Fig. 7) s'insèrent dans les logements correspondants (M) comme illustré sur la Fig. 8 ;
6. Comme illustré sur la Fig. 9, tirer le support modules (H) en arrière en accomplissant simultanément un léger mouvement à gauche comme suggéré par les flèches ;
7. Comme illustré sur la Fig. 10, ouvrir le support des modules (H) comme suggéré par la flèche, accrocher les butées (N) des charnières aux logements (M), raccorder les fils en utilisant le tournevis fourni (côté plat) et agir sur les fentes (O) des modules ou sur les trous des trimmers pour les réglages opportuns ;
8. Accomplir les mêmes opérations décrites ci-dessus également pour le deuxième support modules (ou troisième si présents) ;
9. Lorsque le système a été testé et qu'il fonctionne, procéder délicatement dans le sens inverse, fermer et fixer les supports aux boîtiers de surface en utilisant le tournevis (P) (côté torx) et les vis (Q) fournies (Fig. 11). **Nota bene : ne pas trop serrer les vis.**

INSTALLATION DU POSTE EXTERNE ENCASTRABLE

Si l'installation est encastrable et que le poste externe donne plus de 3 modules, il faut raccorder les boîtiers encastrables (avant de les murer) comme illustré sur les Fig. 14, 15 et 16 :

- Préparer les boîtiers encastrables en ouvrant les fenêtres en correspondance des logements pour les entretoises du côté (gauche, droit ou les deux en présence de 3 ou plusieurs boîtiers) sur lesquels elles seront accrochées ;
 - Insérer les entretoises dans le premier boîtier encastrable et accrocher le deuxième pour obtenir le résultat de la Fig. 16.
1. Après avoir bien protégé les trous de fixation du support modules, murer le boîtier encastrable (laisser 165-170 cm entre la partie haute du boîtier et le terrain) en faisant passer le groupe de fils (E) (Fig. 2) à travers l'un des trous (précédemment ouvert) sur le fond du boîtier. Si le sens du boîtier n'est pas indiqué au fond du boîtier, la charnière doit rester à gauche ; Faire attention à ce que le boîtier soit bien muré à fleur du mur fini ;

⚠ Afin de prévenir l'infiltration d'eau, nous recommandons vivement l'utilisation d'un joint d'étanchéité en silicone entre le châssis de support (H) et le boîtier arrière SUR LES CÔTÉS GAUCHE, SUPÉRIEUR ET DROIT SEULEMENT. NE PAS UTILISER DE SCELLANT SILICONE SUR LE CÔTÉ INFÉRIEUR DU CHÂSSIS DE SUPPORT DU MODULE (Fig. 12) ;

2. Continuer du pas 4 de l'installation de surface, mais au pas 7 accrocher les butées des charnières (N) comme illustré sur la Fig. 13.

⚠ Nota bene : en pratiquant des trous supplémentaires sur le boîtier de surface, des phénomènes d'oxydation peuvent se produire.

NOTE

- La lame du tournevis fourni a deux pointes, une plate et une torx. Extraire la pointe et la réinsérer dans le manche en choisissant le côté souhaité.
- L'exemple illustre l'utilisation d'un seul trou du boîtier de surface pour le passage des fils, ceci a été fait uniquement pour des raisons pratiques et pour rendre les dessins plus nets. Naturellement, l'installateur peut utiliser s'il le souhaite le trou de droite, celui de gauche ou les deux pour le passage des fils.

ENLÈVEMENT DU PORTE-ÉTIQUETTE

- Pour éviter des chocs sur la plaque frontale, protéger le côté qui sera en contact avec la lame du tournevis en utilisant une bande adhésive isolante ;
- Insérer un tournevis (côté plat de la lame) dans la fente spécifique du porte-étiquette comme illustré sur la Fig. 17 ;
- Faire levier avec le tournevis comme illustré sur la Fig. 18 pour enlever le porte-étiquette (faire attention à ne pas abîmer la plaque) ;
- Modifier l'étiquette et la mettre à l'intérieur du porte-étiquette et repositionner celui-ci à sa place en l'insérant dans son logement du côté droit ou gauche et en appuyant sur le côté resté libre jusqu'à l'accrochage (en faisant un mouvement contraire à celui fait pour l'extraire).

Art. 6388 Vidéophone mains libres numérique 3,5" en couleurs

R01A

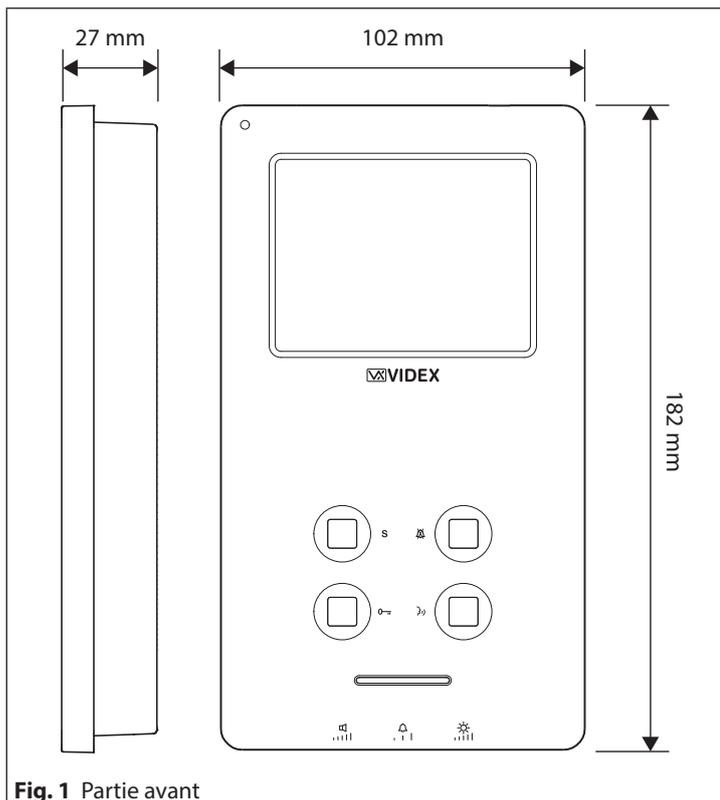


Fig. 1 Partie avant

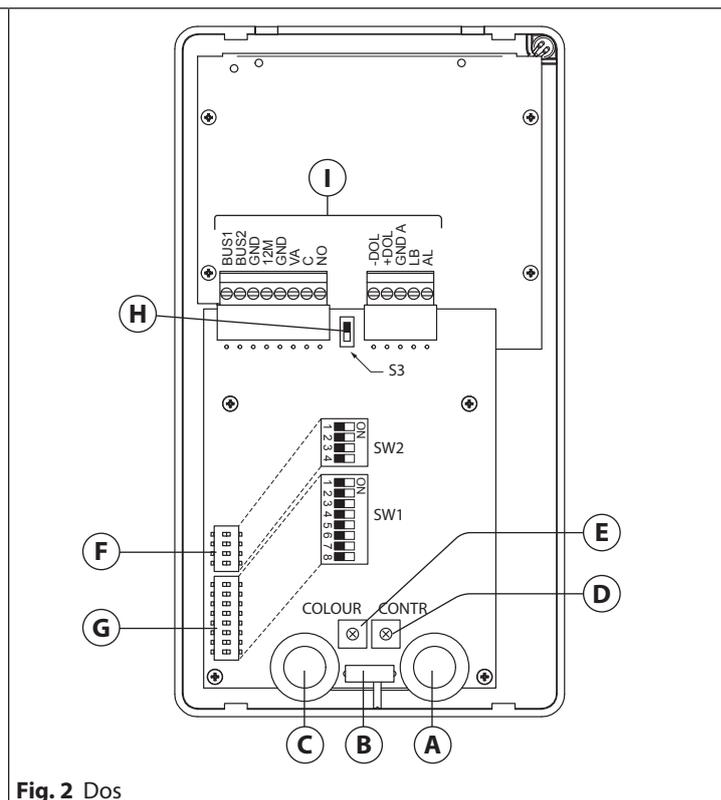


Fig. 2 Dos

DESCRIPTION

Vidéophone en couleurs avec écran LCD TFT de 3,5" pour systèmes vidéophone VX2300.

Il y a 4 boutons disponibles : Service, Confidentialité/Activation relais bus/Commutation caméra/Refus d'appel, Ouvre porte/ Appel inter-communiquant, Réponse/OFF/Auto-allumage / Appuyez pour parler. 3 LEDs fournissent des informations sur le fonctionnement du vidéophone.

Réglages et programmations : volume de la tonalité d'appel à 3 niveaux (bas, moyen et haut), éclairage et saturation de l'image, sonnerie, nombre de sonneries, durée confidentialité et adresse. Entrée pour appel d'étage. Montage de surface.

BOUTONS**S Bouton de service**

Lorsqu'on appuie dessus, connectez internement les bornes **C** et **NO** du bornier.

**Bouton « de confidentialité » ON-OFF**

Le moniteur étant en mode veille, appuyez sur le bouton pour activer la fonction. Le service est désactivé automatiquement à l'expiration du temps programmé (la durée est programmable) ou manuellement en appuyant à nouveau sur le bouton.

Activer la deuxième sortie du poste extérieur

Pendant une conversation, appuyez une fois sur ce bouton pour activer la deuxième sortie du poste extérieur (seulement avec Art. 4304, 4304X, 4384 et 4384X PCB Rev.0.1).

Bouton d'activation du relais BUS Art. 2305

Pendant une conversation, pour activer le relais, appuyez sur ce bouton autant de fois que l'adresse (1..8) du relais BUS à activer.

Bouton de commutation des caméras

Pendant la conversation, appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que le signal vidéo soit transféré à la caméra externe. Répétez l'opération pour revenir à la vidéo à partir du module de caméra.

Bouton de rejet d'appel

Pendant la réception de l'appel, appuyez sur ce bouton pour rejeter l'appel sans donner aucun signal à l'extérieur.

**Bouton ouvre-porte**

Pendant la conversation ou lors de la réception de l'appel, appuyez brièvement sur le bouton pour ouvrir la porte.

Bouton d'intercommunication

Pour un appel inter-communiquant, appuyez sur le bouton autant de fois que l'adresse de la porte à appeler (voir les paramètres de l'interphone **SW2**).

 **Bouton de réponse**
Lorsqu'un appel arrive, appuyez sur ce bouton pour répondre et commencer la communication.

Bouton de fermeture
Lorsque l'écran est allumé et que la conversation est en cours, le fait d'appuyer sur ce bouton permet d'éteindre rapidement le système. Toutefois, l'arrêt est temporisé après l'écoulement du temps de conversation. La LED correspondante s'éteint.

Bouton d'auto-allumage
Appuyez sur le bouton autant de fois que le numéro d'appareil du poste extérieur à mettre en marche.

Bouton tx/rx 1 voie
En appuyant sur le bouton pendant plus de 3 secondes (avec l'installation allumée) le vidéophone passe en mode transmission à une voie : pour parler avec l'extérieur il faut tenir appuyé le bouton (la LED  clignote rapidement), alors que pour écouter le visiteur il faut lâcher le bouton (la LED  clignote lentement). Le vidéophone retourne au fonctionnement normal à l'allumage successif.

LED

 **LED confidentialité allumée**
Elle s'allume lorsque le service est en marche.

 **LED d'usage général**
Il est alimenté par les bornes +DOL et -DOL. Normalement utilisé pour signaler l'état de la porte (ouvert ou fermé).

 **LED ON**
Elle s'éclaire lorsque le vidéophone est allumé.

RÉGLAGES

 **Contrôle du volume de la parole**
(Roue coulissante)

 **Contrôle du volume de la tonalité d'appel**
(3 niveaux)

 **Contrôle de la luminosité**
(Roue coulissante)

COLOUR **Régulateur d'intensité de couleur**
(tourner à gauche pour augmenter ou à droite pour diminuer).

CONTR **Régulateur de contraste***
(tourner à gauche pour augmenter ou à droite pour diminuer).

*Non disponible dans certaines versions LCD.

S3 **Commutateur de terminaison de BUS**
(position inférieure = terminaison BUS active, position supérieure = terminaison BUS désactivée)

PROGRAMMATION

Le réglage du vidéophone comprend les paramètres suivants :

- Nombre de sonneries
- Sonnerie
- Durée confidentialité
- Adresse de l'unité (1..99, interrupteur de 1 à 7 du **SW1**)
- Terminaison du BUS (marche ou arrêt, interrupteur **S3**)
- Mode d'intercommunication (entre les appartements ou dans le même appartement **SW2** switch 1)
- Adresse de porte (1..4, **SW2** interrupteurs 2 et 3)
- Mode Esclave **SW2** interrupteur 4).

Le nombre de sonneries, la tonalité d'appel et la durée de confidentialité sont programmés par les boutons du vidéophone, les autres réglages sont effectués par les deux interrupteurs DIP (**SW1** et **SW2**) dans le dispositif.

Après toute modification des paramètres, coupez temporairement l'alimentation du vidéophone.

NOMBRE DE SONNERIES, SONNERIE ET DURÉE DE CONFIDENTIALITÉ

Ces programmes doivent être exécutés avec le vidéophone en mode veille.

NOMBRE DE SONNERIES

- Appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que les deux LEDs  et  s'allument.
- Appuyez sur le bouton  un nombre de fois égal au nombre de sonneries que vous souhaitez régler. Chaque pression sur le bouton est confirmée par un bip sonore.
- Lorsque le réglage est terminé, attendez sans rien faire pendant environ 5 secondes que les deux LEDs s'éteignent. Le nombre de sonneries est mémorisé.

SONNERIE

- Appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que les deux LEDs  et  s'allument. Le vidéophone émet la sonnerie actuelle.
- Appuyez sur la touche  et maintenez-la enfoncée pour entendre la sonnerie suivante. Répétez l'opération jusqu'à ce que la mélodie souhaitée soit sélectionnée.
- Lorsque le réglage est terminé, attendez sans rien faire pendant environ 5 secondes que les deux LEDs s'éteignent. La nouvelle sonnerie est mémorisée.

Art. 6388 Vidéophone mains libres numérique 3,5" en couleurs**DURÉE CONFIDENTIALITÉ**

- Appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que les deux LEDS  et  s'allument.
- Appuyez sur le bouton  un nombre de fois correspondant à la durée à régler. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, la durée est augmentée de 15 minutes : pour régler 2 heures, appuyez 8 fois sur le bouton.
Par défaut : infini. Valeur maximale : 20 heures. N'appuyez sur aucun bouton pour régler la confidentialité à l'infini.
- Lorsque le réglage est terminé, attendez sans rien faire pendant environ 5 secondes que les deux LEDS s'éteignent. La nouvelle durée est fixée.

ADRESSE DU DISPOSITIF - SW1.1..7

Le tableau ci-dessous indique comment définir l'adresse du dispositif. En considérant que **ON = 1** et **OFF = 0**, multipliez chaque chiffre par son poids décimal puis additionnez les valeurs obtenues pour calculer l'adresse :

Par exemple, comme le montre le tableau, la séquence **ON, OFF, ON, OFF, OFF, ON, OFF** en binaire correspond à **1010010**, en multipliant chaque chiffre par le poids relatif on obtient **37**.

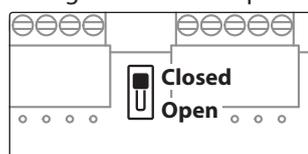
**SW1.1..7**

ÉTAT DE L'INTERRUPTEUR							CODE BINAIRE - POIDS DÉCIMAL							ADRESSE
1	2	3	4	5	6	7	1	2	4	8	16	32	64	
ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	1	0	0	0	0	0	0	1
OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	0	1	0	0	0	0	0	2
ON	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	1	1	0	0	0	0	0	3
OFF	OFF	ON	OFF	OFF	OFF	OFF	0	0	1	0	0	0	0	4
ON	OFF	ON	OFF	OFF	ON	OFF	1	0	1	0	0	1	0	37
ON	ON	OFF	OFF	OFF	ON	ON	1	1	0	0	0	1	1	99

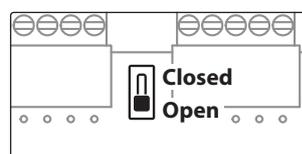
Remarques : Le nombre maximum d'unités autorisées dans un même système est de 100, mais l'adresse de chaque unité peut être comprise entre 1 et 99.

TERMINAISON DE LA LIGNE DE BUS

En regardant le vidéophone depuis l'arrière :



Déplacer l'interrupteur (H) vers le haut pour permettre la terminaison (position **Closed**, réglage d'usine)

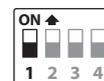


Déplacer l'interrupteur (H) vers le bas pour permettre la terminaison (position **Open**)

Dans le cas de plusieurs unités (interphones ou vidéophones) connectés en parallèle (les conducteurs du BUS atteignent les bornes de la première unité pour être relayés au second et ainsi de suite en cascade jusqu'à un maximum de 4 unités), la terminaison doit être activée uniquement sur le dernier vidéophone de la chaîne alors qu'elle doit être désactivée sur tous les autres.

MODE D'INTERCOMMUNICATION - SW2.1

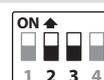
Cet interrupteur détermine le mode d'intercommunication : en position OFF (réglage d'usine), l'intercommunication entre les unités (même adresse mais numéro de porte différent) d'un même appartement est activée ; en position ON, l'intercommunication entre les appartements (adresse différente) est activée.



Dans les systèmes où il y a plus d'un interphone /vidéophone dans le même appartement et où l'intercommunication entre les appartements est nécessaire, un seul des interphones /vidéophones peut être réglé pour cette fonction (SW2.1=ON, SW2.2=OFF, SW2.3=OFF) tandis que les autres doivent être réglés pour l'intercommunication locale avec une adresse de porte à partir de "2" (esclave). L'interphone/vidéophone ainsi installé ne peut communiquer qu'avec les unités des autres appartements, tandis que les autres interphones /vidéophones locaux peuvent communiquer entre eux.

NUMÉRO DE PORTE - SW2.2..3

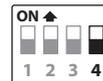
Si l'intercommunication entre les appartements est activée (interrupteur 1 de **SW2** = ON), laissez ces deux interrupteurs sur le réglage d'usine (tous deux sur OFF). Si, par contre, l'intercommunication est active dans le même appartement (interrupteur 1 de **SW2** = OFF), réglez les adresses de porte à partir de l'adresse 1. Lorsque l'appel est reçu, tous les vidéophones sonneront, mais la vidéo ne sera diffusée que par le vidéophone dont l'adresse de porte est égale à 1.

**SW2.2..3**

2	3	NUMÉRO PORTE
OFF	OFF	1 (par défaut, maître)
ON	OFF	2 (esclave)
OFF	ON	3 (esclave)
ON	ON	4 (esclave)

Art. 6388 Vidéophone mains libres numérique 3,5" en couleurs**MODE ESCLAVE - SW2.4**

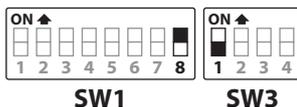
Ce réglage est lié au mode de réponse des vidéophones lorsqu'il y a plusieurs unités en parallèle (même adresse mais différentes portes). OFF (réglage d'usine) = seul le vidéophone avec porte égale à 1 (master) montre la vidéo provenant du poste extérieur lorsque l'appel arrive. ON = le vidéophone s'allume en montrant la vidéo provenant du poste extérieur, quel que soit le numéro de porte : dans ce cas, le vidéophone doit être alimenté localement par un Art. 2321, voir les remarques de **12M** et **VA** sur le tableau « Signaux du bornier de connexion » (en cas de moniteur en couleurs, l'alimentation locale est nécessaire à partir du troisième vidéophone esclave).



Lorsque cet interrupteur est réglé sur ON pour un vidéophone esclave, il doit également être réglé sur ON pour le vidéophone correspondant.

NOTICE D'UTILISATION CONCIERGE

Sur l'appareil master (**SW3** dip **2** et **3** = OFF) pour activer l'appel et la réception de l'appel à/du concierge mettre le dip **8** ui **SW1** sur ON et le dip **1** du **SW3** sur OFF. La fonction "interphone" est active entre les appareils d'un même appartement.

**SIGNAUX DU BORNIER DE CONNEXION**

BUS1	Entrée BUS	
BUS2	Entrée BUS	
GND	Masse	
12M	Entrée +12Vdc (Art. 323/12) pour la version avec mémoire vidéo ou pour l'entrée d'alimentation auxiliaire (à utiliser lorsque deux ou plusieurs vidéophones esclaves sonnent en même temps que l'interrupteur 4 du SW2 est réglé sur ON)	
GND	Masse	
VA	Entrée de l'alimentation électrique +30Vdc (Art. 2321) à utiliser lorsque deux ou plusieurs vidéophones esclaves sonnent en même temps que l'interrupteur 4 du SW2 est réglé sur ON	
C	Contact sec. Connexion interne avec NO lorsque le bouton S est enfoncé.	Max 35Vdc, 50mA
NO	Contact sec. Connexion interne avec C lorsque le bouton S est enfoncé.	
-DOL	LED auxiliaire entrée d'alimentation (masse)	
+DOL	Entrée d'alimentation électrique LED auxiliaire (+12Vdc)	
GND A	Sortie au sol pour utilisation en combinaison avec les entrées basses actives AL et LB	
LB	Entrée de cloche locale (active basse)	
AL	Entrée d'alarme	

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Format et ssemblage : Série 6300 - De surface

Résolution de l'écran : 320 x 240 pixel

Boutons : 4

Programmazioni: Grâce aux interrupteurs DIP et des boutons

Réglages : Volume de la parole
Volume de la tonalité d'appel
Luminosité
Intensité de couleur
Contraste

Absorption : En attente : 1/3mA
En fonction : 150mA
Pic : 200mA

Tension de travail : Fournie par la ligne BUS

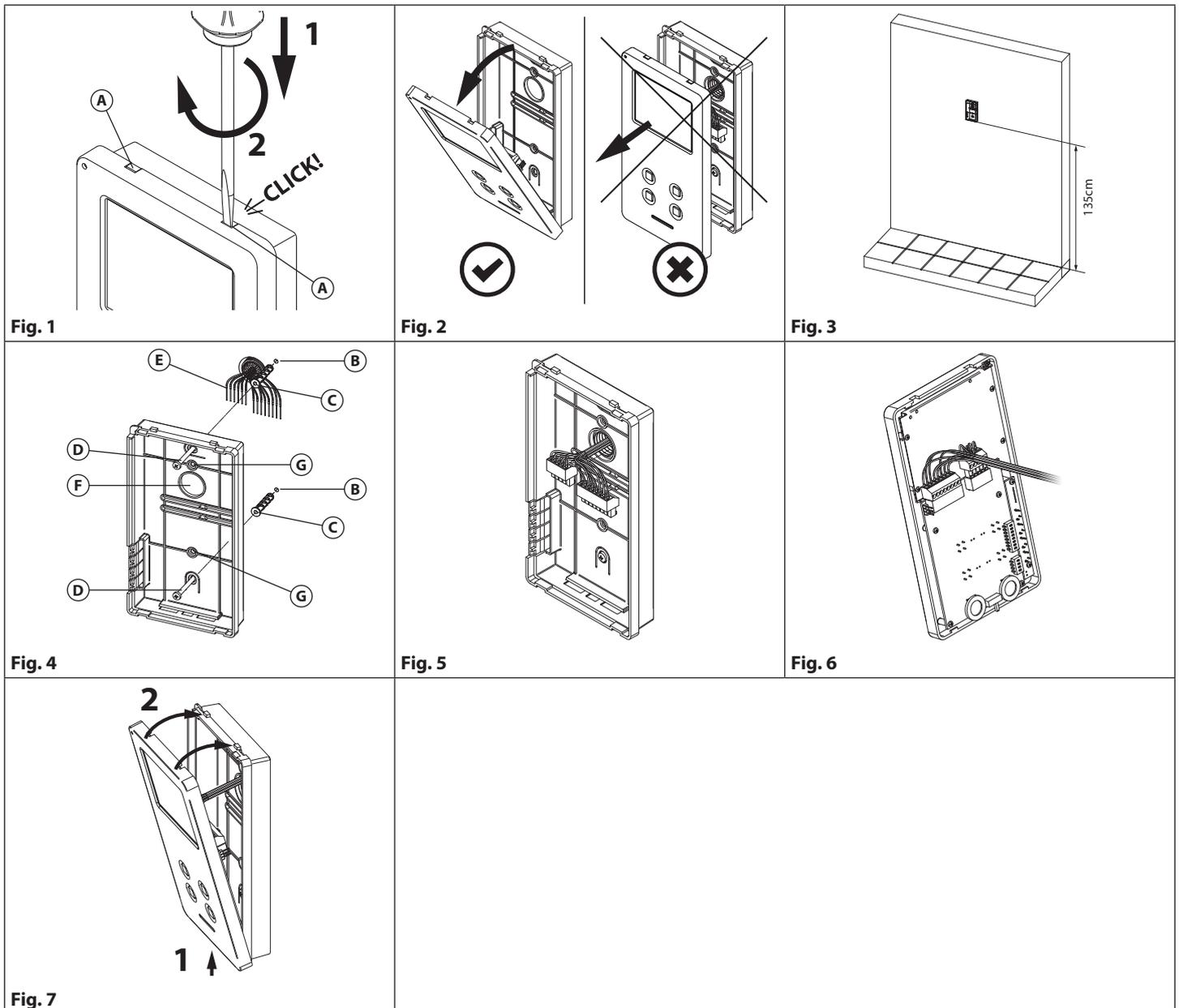
MÉMOIRE VIDÉO

Cet dispositif est également disponible en version avec mémoire vidéo (Art. 6388/VM). Si vous possédez cette version, veuillez vous référer au Manuel d'utilisation « **Mémoire vidéo de la série Kristallo 6200, 6300, 6400 et 6700** » (en anglais, italien et néerlandais) pour l'installation et l'utilisation.

Le manuel est disponible en téléchargement : cliquez, tapez ou scannez le code QR.



Série 6300 Instructions d'installation murale



1. Pour installer l'interphone vidéo il faut l'ouvrir en séparant la base du couvercle qui contient toute son électronique : introduisez la pointe d'un tournevis plat de 5,5 mm dans la clip (A), après tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à que vous écoutez un « CLIC! ». Répétez la même opération avec l'autre clip comme indiqué sur la Fig. 1.
 2. Tirez la partie supérieure du couvercle vers l'extérieur comme indiqué sur la Fig. 2. **Ne tirez pas le couvercle en direction droite.**
 3. Poser la base de l'interphone vidéo sur le mur à une hauteur de 135 cm environ (Fig. 3) du plancher fini et prendre les références pour les trous de fixation (B) (Fig. 4), en considérant que les conducteurs (E) (Fig. 4) doivent passer à travers l'ouverture (F) (Fig. 4). Si le boîtier encastrable 503 est utilisé pour la sortie murale des conducteurs, le murer en position verticale en laissant environ 140 cm entre la base et le plancher fini.
 4. En consultant la Fig. 4, réaliser les trous (B), y insérer les chevilles à expansion (C) et fixer la base de l'interphone vidéo au mur à l'aide des vis (D) en prenant soin de passer les conducteurs (E) à travers la fente (F). Si le boîtier encastrable 503 a été utilisé, fixer la base sur le mur par les trous (G) (lentement avec les languettes de fixation du 503) en utilisant les vis (D).
 5. Comme illustré sur la Fig. 5, effectuer le raccordement des conducteurs aux borniers mobiles selon le schéma fourni. Connecter les borniers à l'électronique ancrée au couvercle de l'interphone vidéo comme illustré sur la Fig. 6 et procéder au test de l'installation avant de fermer l'interphone vidéo : les trimmers de réglage du contraste et de saturation de l'image sont accessibles uniquement avec l'interphone vidéo ouvert. Pour activer l'écran et voir les changements, utiliser la fonction « Allumage automatique » en appuyant sur le bouton })).
- N.B. pendant le test du système, il est conseillé de tenir le couvercle avec la main.**
6. Lorsque l'installation est testée et que les réglages nécessaires sont effectués, procéder à la fermeture de l'interphone vidéo comme illustré sur la Fig. 7: l'accrocher d'abord sur la partie inférieure ensuite sur la partie supérieure jusqu'au dé clic de l'encastrement.

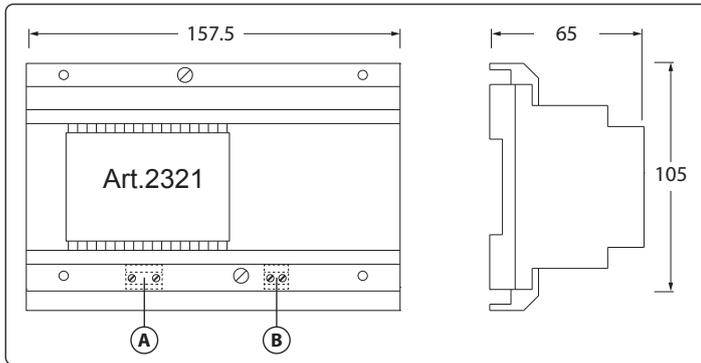
Art. 2321-2321/P Alimentations électriques

Fig. 1 Art. 2321

DESCRIPTION

Ces 2 alimentateurs sont conçus pour les systèmes numériques VX2300.

L'Art. 2321 est utilisé pour les systèmes à 1 entrée jusqu'à 50 utilisateurs.

L'Art. 2321/P concerne les systèmes comportant plus d'une entrée (maximum 4 en utilisant Art. 2301) et jusqu'à 50 utilisateurs. Plus de 50 utilisateurs doivent ajouter un autre Art. 2321 sur le BUS (à placer au milieu de la ligne BUS, voir le schéma d'installation à la page 9).

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Enlever les couvercles de couverture des bornes en desserrant les vis correspondantes et en les tirant vers le haut (Fig. 3)
2. Fixer sur le rail DIN (Fig. 4) ou directement au mur à l'aide des vis et des chevilles à expansion correspondantes (Fig. 5)
3. Débrancher la tension du secteur par le dispositif indiqué ci-dessus et effectuer les connexions comme prévu par les schémas proposés (si disponibles)
4. Vérifier qu'il n'y ait pas d'erreurs de connexion et que les fils soient bien serrés dans les bornes
5. Enclencher les couvercles de couverture des bornes et les fixer à l'aide des vis correspondantes (Fig. 6)
6. Effectuer tous les raccordements, activer la tension à l'installation.

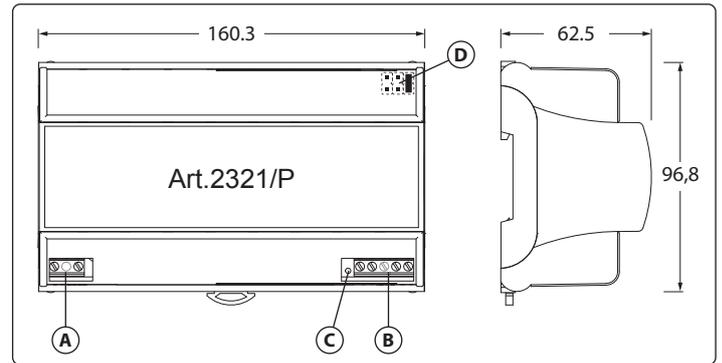
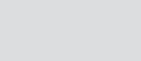
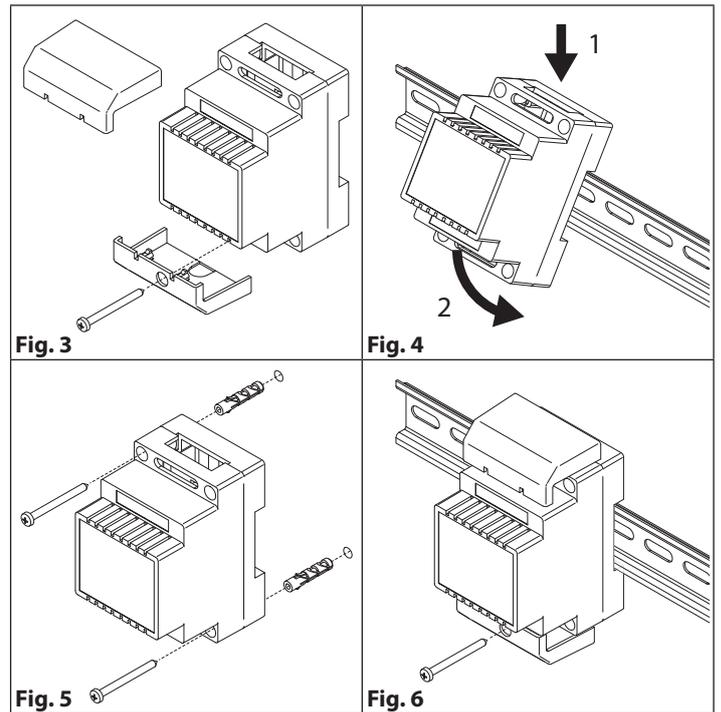


Fig. 2 Art. 2321/P (Rev.0.1)

LÉGENDE

- (A) Tension d'entrée du réseau
- (B) Connexion BUS
- (C) LED alimentation (uniquement Art. 2321/P)
- (D) Cavalier pour régler la tension de sortie (uniquement Art. 2321/P)

**ATTENTION !
RACCORDEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE**

L'installation doit être effectuée exclusivement par un électricien qualifié et en conformité avec les réglementations nationales en vigueur et les schémas d'installation proposés (s'ils sont disponibles).

Il est notamment recommandé de :

- Raccorder l'installation au réseau électrique au moyen d'un dispositif d'interruption omnipolaire qui a une distance de séparation du contact d'au-moins 3 mm pour chaque pôle et qu'il soit en mesure de déconnecter tous les pôles simultanément
- Le dispositif d'interruption omnipolaire doit être placé dans un lieu permettant un accès facile en cas de nécessité.

Uniquement pour une utilisation à l'intérieur dans des environnements secs. Ne pas dépasser la puissance maximale déclarée.

⚠ REMARQUE : Après chaque modification de la programmation du poste de rue, du vidéophone ou de tout autre appareil connecté au système, il est nécessaire de redémarrer le système (mise hors tension puis sous tension).

BORNES DE CONNEXION ET CAVALIERS

0	Tension d'entrée du réseau	
~230V		
BUS +	Connexion BUS	
BUS -		
BUS +	Connexion BUS	
BUS -	(uniquement Art. 2321/P)	
V1	Cavalier pour régler la tension de sortie (uniquement Art. 2321/P).	V1 = 35Vdc
V2	Définir V2 ou V3 en présence de longues distances ou de câbles CAT.5.	V2 = 36Vdc
V3	Définir V3 lorsqu'il est utilisé ensemble Art. 2301.	V3 = 37Vdc

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	Art. 2321	Art. 2321/P
Format :	Un boîtier DIN type A 9 modules	Un boîtier DIN type A 9 modules
Assemblage :	Barre DIN ou mur	Barre DIN ou mur (fourni avec)
Réglages :		Tension de sortie (3 niveaux)
Alimentation :	230 Vac ~ 50/60 Hz	230 Vac ~ 50/60 Hz
Tension de sortie :	32 Vdc 0.8 A	35 Vdc 1,5 A
Température de travail :	-20 +60 °C	-20 +60 °C

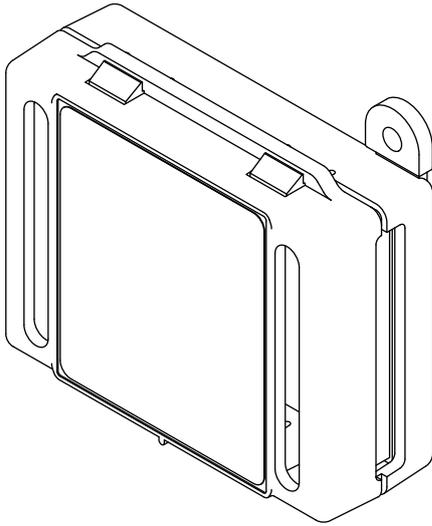
Art. 2322 Convertisseur de ligne BUS en alimentation 12Vdc

Fig. 1

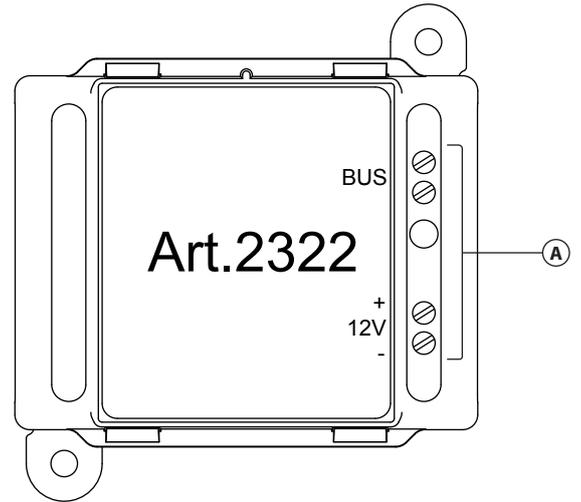


Fig. 2

DESCRIPTION

Ce dispositif, connecté au bus, permet d'avoir une source d'alimentation de 12Vdc - 100mA pour toutes les applications où cela est nécessaire : le clavier numérique Art. 4901 ou Art. 4902 nécessite une tension d'alimentation de 12Vdc qui peut être fournie grâce à l'Art. 2322 sans avoir besoin d'une alimentation électrique supplémentaire.

Veillez noter que les périphériques ne doivent pas nécessiter plus de 100 mA.

BORNES DE CONNEXION

BUS	Entrées de ligne BUS
BUS	
12V+	Sortie 12Vdc - 100mA
12V- (0V)	

LÉGENDE

Ⓐ Bornes de connexion

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Format : Boîte en plastique 50x60x20mm
Assemblage : Montage mural
Alimentation : Fournie par BUS
Température de travail : -20° +60° C

Art. 4042 .. 4045 Modules d'extension de panneaux à boutons à une rangée

Art. 4042D .. 4045D Modules d'extension de panneaux à boutons à double rangée

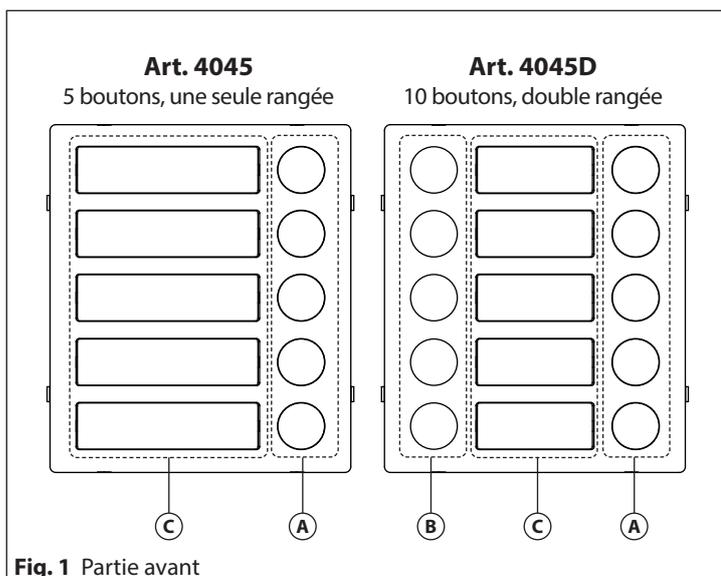


Fig. 1 Partie avant

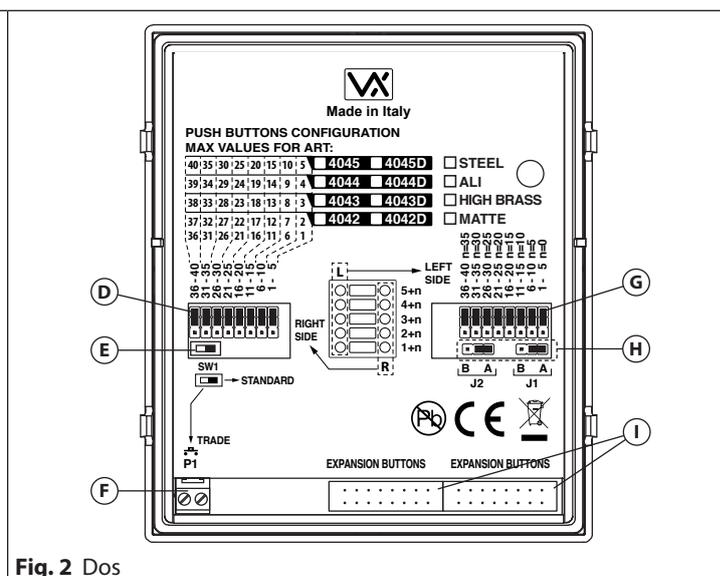


Fig. 2 Dos

DESCRIPTION

Modules d'extension des panneaux à boutons pour augmenter le nombre de boutons d'appel.

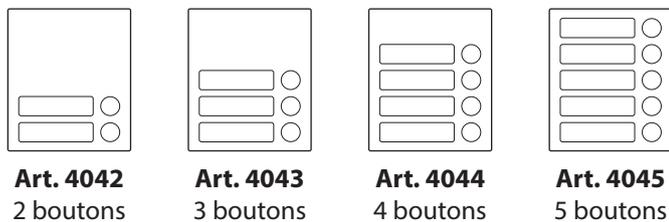
Disponible en version simple rangée avec 2, 3, 4 ou 5 boutons d'appel et en version double avec 4, 6, 8 ou 10 boutons d'appel. Spécifiquement conçu pour être utilisé en combinaison avec des portiers électrique IPURE, VX2200, VX2300 et GSM avec connecteur IDC.

LÉGENDE

- (A) Boutons d'appel du côté droit
- (B) Boutons d'appel à gauche (uniquement pour les versions à double rangée)
- (C) Porte-étiquette
- (D) Cavalier de configuration du bouton d'appel du côté droit
- (E) Commutateur SW1
- (F) Connexion au bouton Commerce
- (G) Cavalier de configuration du bouton d'appel du côté gauche
- (H) Cavalier J2 et J1 de configuration LED d'éclairage
- (I) Connecteurs IDC mâles

VERSIONS DISPONIBLES

Rangée unique



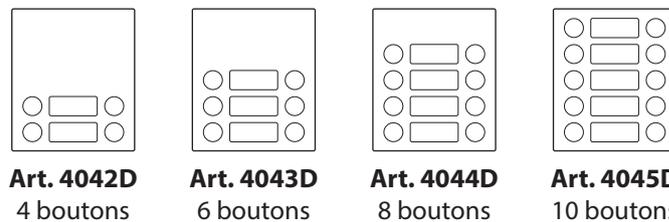
Art. 4042
2 boutons

Art. 4043
3 boutons

Art. 4044
4 boutons

Art. 4045
5 boutons

Double rangée



Art. 4042D
4 boutons

Art. 4043D
6 boutons

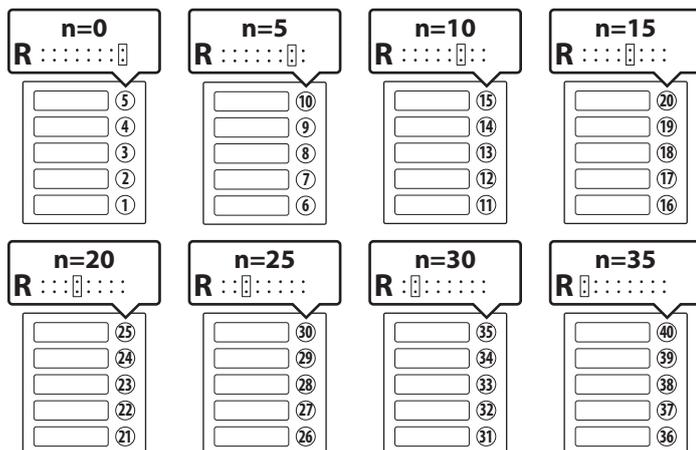
Art. 4044D
8 boutons

Art. 4045D
10 boutons

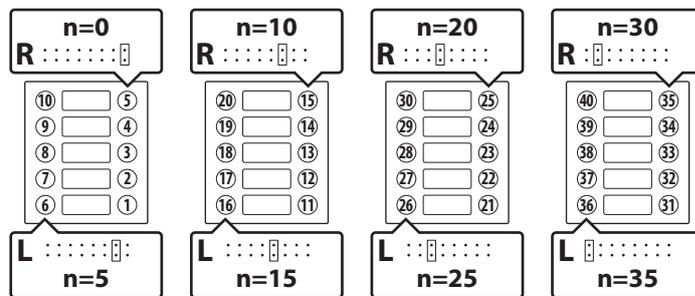
CONFIGURATION DES BOUTONS D'APPEL

L'adressage des boutons dépend de la position des cavaliers. Le tableau ci-dessous indique le numéro attribué aux boutons d'appel en fonction de la position du cavalier.

Rangée unique



Double rangée



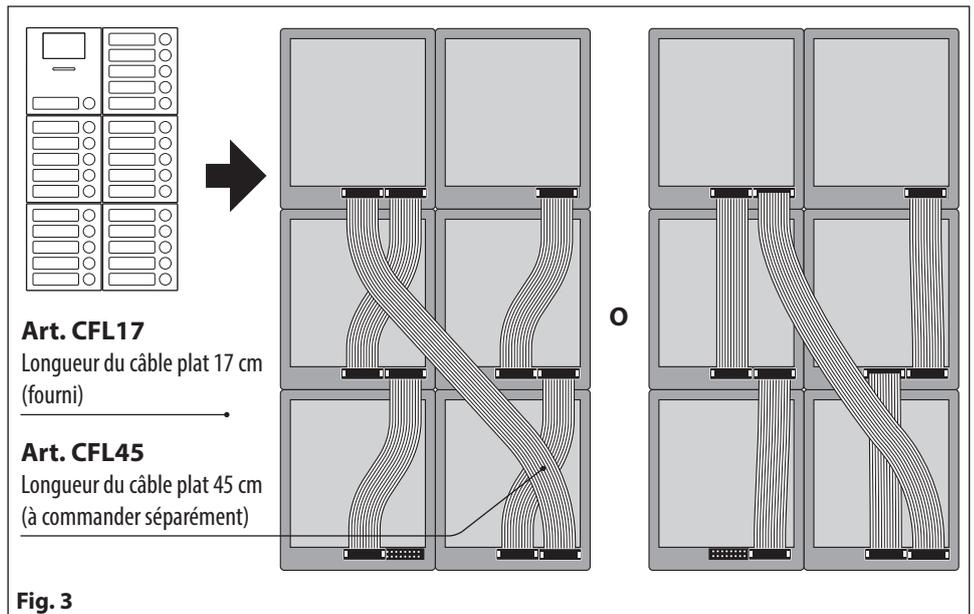
Remarque : lorsque vous utilisez un module à double rangée, veillez à placer les cavaliers à des positions différentes afin d'avoir des adresses différentes pour les boutons de droite et de gauche.

Art. 4042 .. 4045 Modules d'extension de panneaux à boutons à une rangée

Art. 4042D .. 4045D Modules d'extension de panneaux à boutons à double rangée

ALIMENTATION

Pour alimenter le module, connecter l'un des connecteurs mâles IDC ① au connecteur mâle IDC du module portier électrique à l'aide du câble plat fourni. Des modules d'extension supplémentaires peuvent être connectés via le connecteur IDC mâle gratuit du module d'extension précédent (Fig. 3).

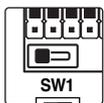


Art. CFL17
Longueur du câble plat 17 cm (fourni)

Art. CFL45
Longueur du câble plat 45 cm (à commander séparément)

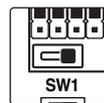
Fig. 3

CONFIGURATIONS SW1



Position gauche = COMMERCE

Connexion au bouton Commerce liée au numéro du bouton d'appel 1 (uniquement si le SW1 est en position commerce).



Position droite = STANDARD

Matrice de boutons d'appel standard (par défaut).

CONFIGURATIONS CAVALIERS J2 ET J1 POUR LE RÉGLAGE DU RÉTRO-ÉCLAIRAGE À LED

RÉGLAGE PAR DÉFAUT

J2	J1
 B A	 B A

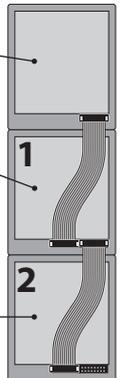
UTILISATION AVEC ART. 4384, 4384X, 4304, 4304X ET UN SEUL MODULE D'EXTENSION DU PANNEAU DE BOUTONS

J2	J1
 B A	 B A

UTILISATION ART. 4384, 4384X, 4304, 4304X ET UNE PAIRE DE MODULES D'EXTENSION POUR LE PANNEAU À BOUTONS

Art. 4384, 4384X, 4304, 4304X

Module d'expansion du panneau de boutons 1	
J2	J1
 B A	 B A
Module d'expansion du panneau de boutons 2	
J2	J1
 B A	 B A



REMARQUE : Pour connecter plus de deux modules d'extension du panneau à boutons, reportez-vous aux schémas d'installation (page 11).

Art. 4042 .. 4045 Modules d'extension de panneaux à boutons à une rangée

Art. 4042D .. 4045D Modules d'extension de panneaux à boutons à double rangée

RETIRER/INSÉRER LE PORTE-ÉTIQUETTE

- Pour éviter des chocs sur la plaque frontale, protéger le côté qui sera en contact avec la lame du tournevis en utilisant une bande adhésive isolante;
- Insérer le tournevis (côté plat de la lame) dans la fente spécifique du porte-étiquette comme illustré sur **Fig. 4**;
- Faites levier avec le tournevis comme indiqué sur **Fig. 5** pour retirer le porte-étiquette (attention à ne pas bosseler la plaque);
- Modifier l'étiquette et la mettre à l'intérieur du porte-étiquette et repositionner celui-ci à sa place en l'insérant dans son logement du côté droit ou gauche et en appuyant sur le côté resté libre jusqu'à l'accrochage (en faisant un mouvement contraire à celui fait pour l'extraire).

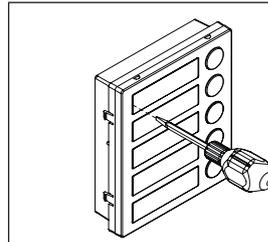


Fig. 4

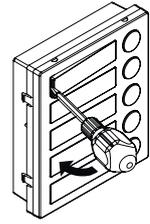


Fig. 5

APPLICATION DU JOINT ADHÉSIF

Appliquez le joint adhésif (Y) comme indiqué dans **Fig. 6**.

INSERTION DE BUTÉES ANTI-EFFRACTION

Insérez les butées anti-effraction (W) comme indiqué dans **Fig. 7**.

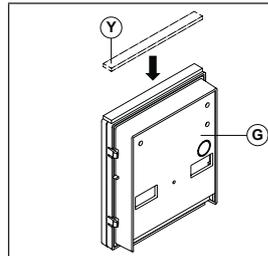


Fig. 6

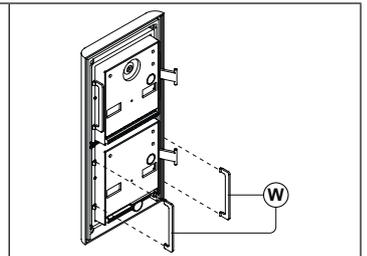


Fig. 7

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Absorptions : 40 mA max

Tension de travail : 12Vdc fournie par le câble plat

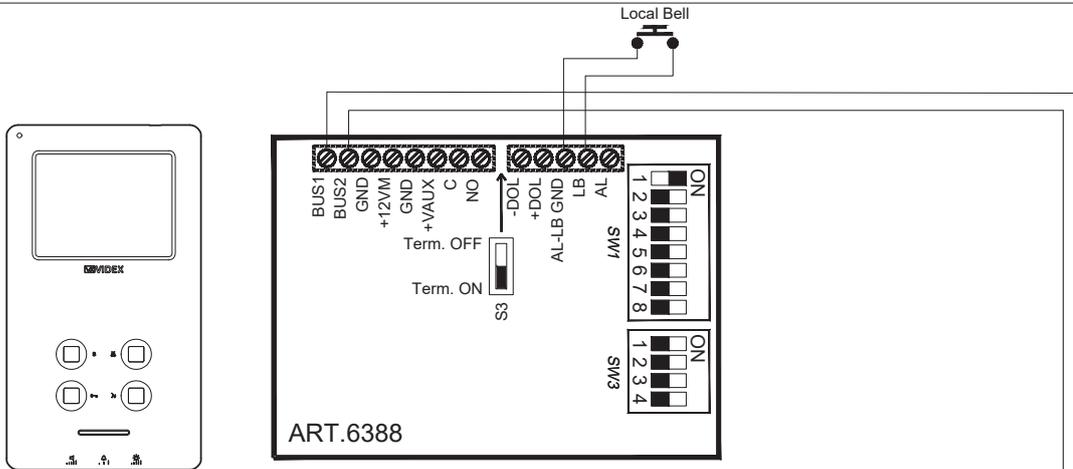
Température de travail : -20 +60 °C

NETTOYAGE DE LA PLAQUE

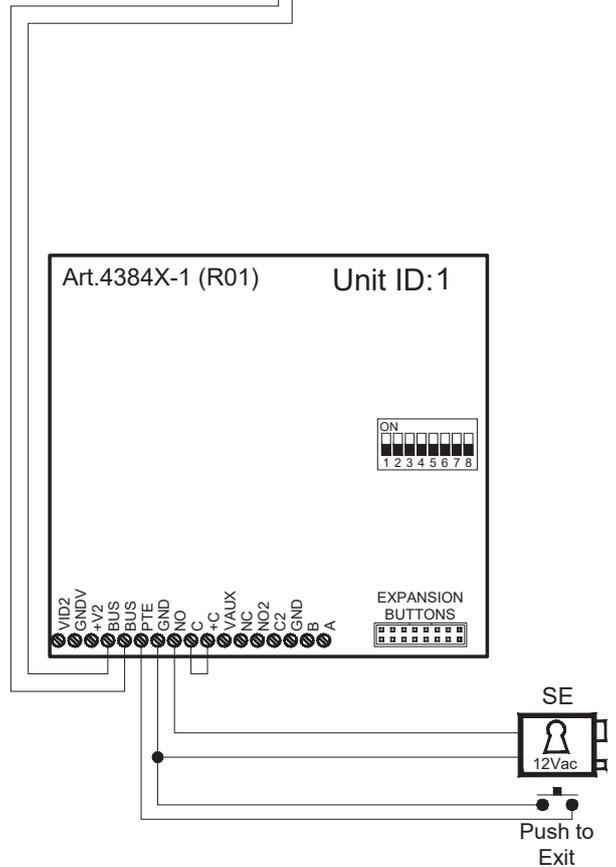
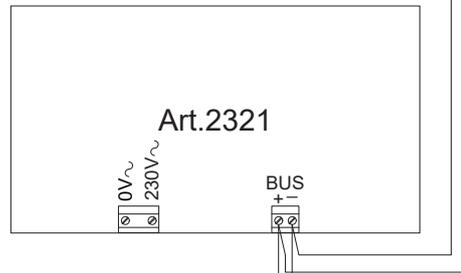
Utilisez un chiffon doux et propre. Utilisez de l'eau chaude ou un détergent doux.

Ne pas utiliser :

- de produits abrasifs
- de produits contenant du chlore
- de produits de nettoyage des métaux
- produits antioxydants



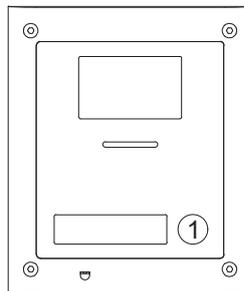
Extension N. 1
Videophone: 1



After each change on the programming of the door station, videophone or any other device connected to the system it is necessary to restart the system (power off then power on).

Dopo ogni cambiamento nella programmazione del posto esterno, del videocitofono o del relè, è necessario togliere l'alimentazione al sistema e ripristinarla affinché le variazioni vengano recepite dai rispettivi dispositivi.

Après chaque modification de la programmation du poste de rue, du vidéophone ou de tout autre appareil connecté au système, il est nécessaire de redémarrer le système (mise hors tension puis sous tension).



Titolo: ESVK-1/6388, ESVK-1S/6388 One Way Videokit

Titolo: ESVK-1/6388, ESVK-1S/6388 Videokit Monofamiliare

Videx Electronics S.p.A.
Via del Lavoro 1, 63846 Monte Giberto (FM)
Phone: +39 0734 631669 - Fax: +39 0734 631669
www.videx.it - info@videx.it

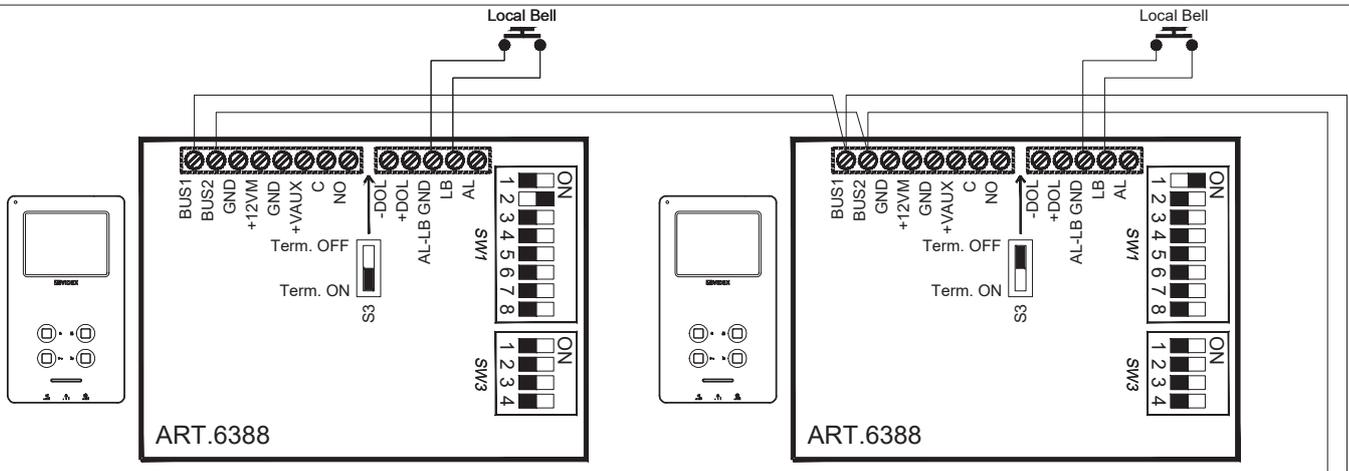
Notes:
.
Note:
.

Data creazione: 11/05/2023 Foglio

Data modifica: 11/05/2023 1 / 1

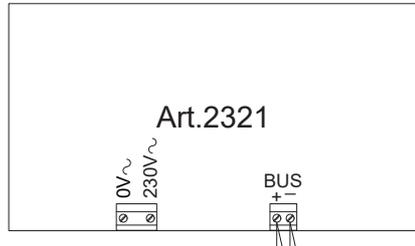
Autore: Marco Rongoni-L.S

Cod. File: 4384-63h-001b.dwg

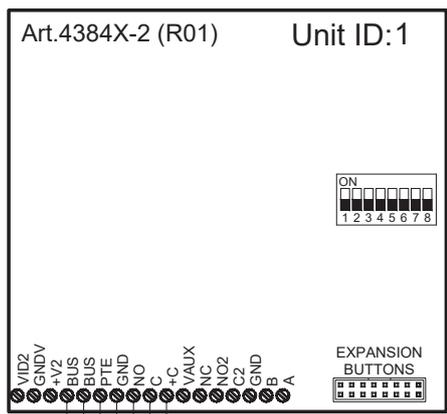


Extension N. 1
Videophone: 2

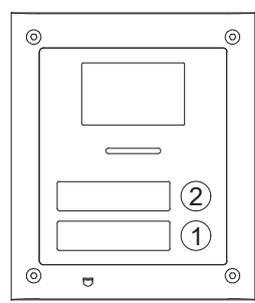
Extension N. 1
Videophone: 1



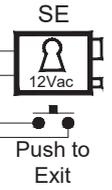
Art.2321



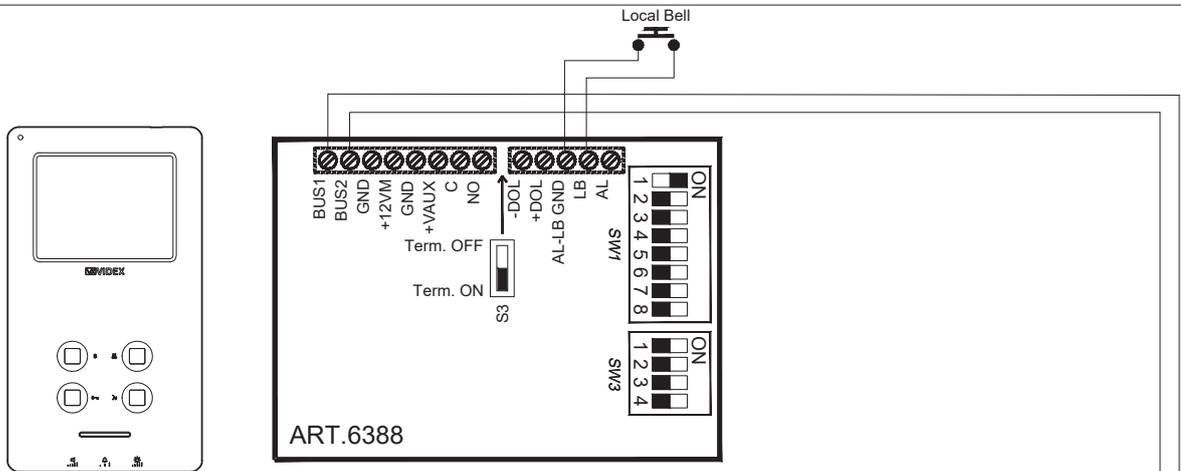
Art.4384X-2 (R01) Unit ID: 1



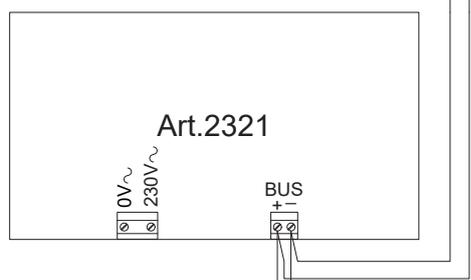
!
After each change on the programming of the door station, videophone or any other device connected to the system it is necessary to restart the system (power off then power on).
Dopo ogni cambiamento nella programmazione del posto esterno, del videocitofono o del relè, è necessario togliere l'alimentazione al sistema e ripristinarla affinché le variazioni vengano recepite dai rispettivi dispositivi.
Après chaque modification de la programmation du poste de rue, du vidéocitofono ou de tout autre appareil connecté au système, il est nécessaire de redémarrer le système (mise hors tension puis sous tension).



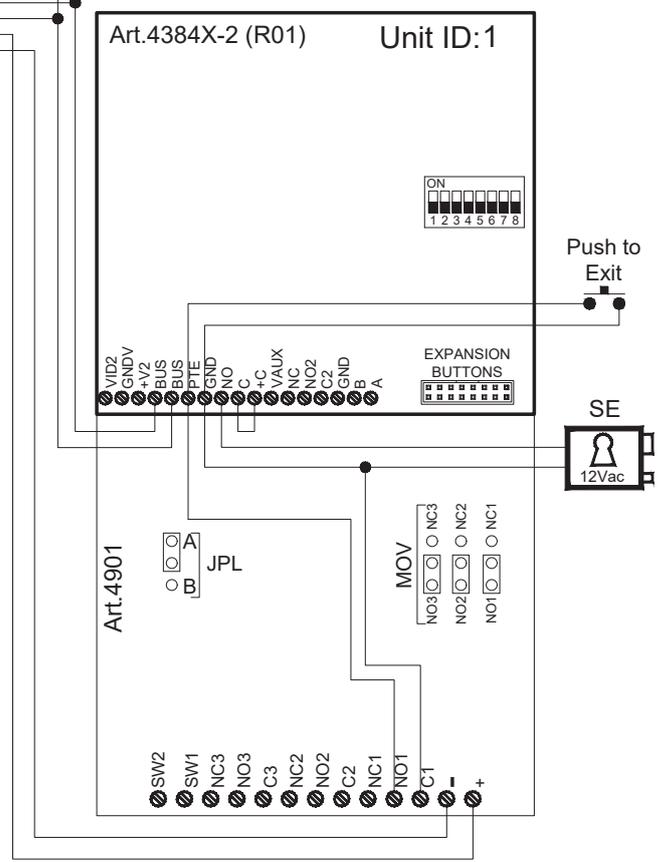
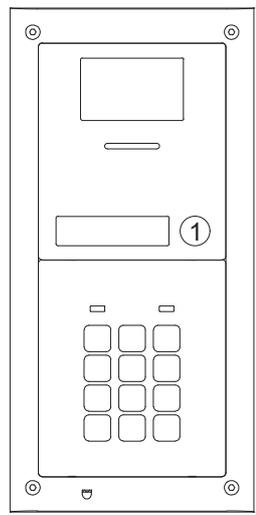
Titolo: ESVK-2/6388, ESVK-2S/6388 Two Way Videokit		Data creazione: 11/05/2023	Foglio 1 / 1
Titolo: ESVK-2/6388, ESVK-2S/6388 Videokit Bifamiliare		Data modifica: 11/05/2023	
 Videx Electronics S.p.A. Via del Lavoro 1, 63846 Monte Giberto (FM) Phone: +39 0734 631669 - Fax: +39 0734 631669 www.videx.it - info@videx.it	Notes: .	Autore: Marco Rongoni-L.S	
	Note: .	Cod. File: 4384-63h-002b.dwg	



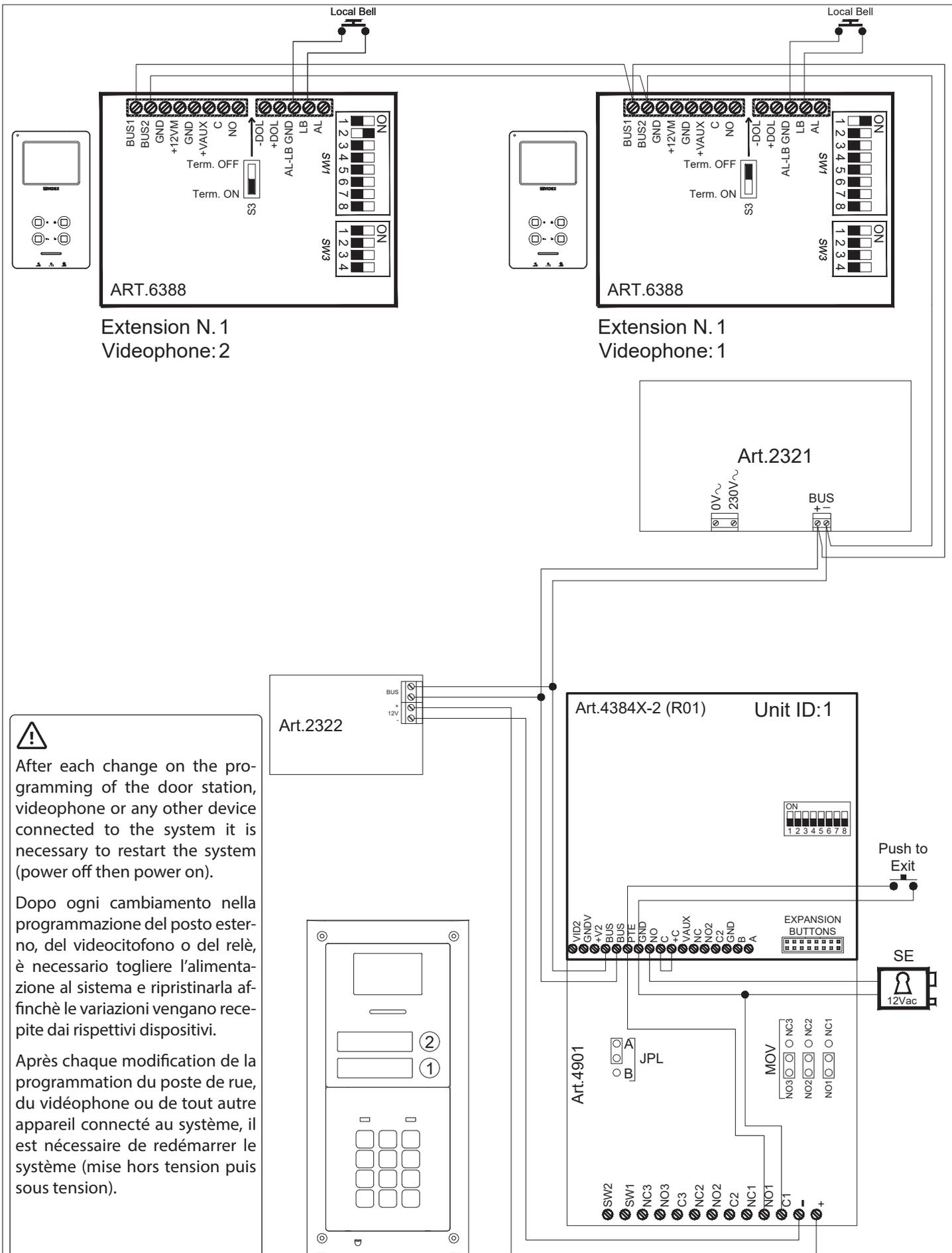
Extension N. 1
Videophone: 1



⚠
After each change on the programming of the door station, videophone or any other device connected to the system it is necessary to restart the system (power off then power on).
Dopo ogni cambiamento nella programmazione del posto esterno, del videocitofono o del relè, è necessario togliere l'alimentazione al sistema e ripristinarla affinché le variazioni vengano recepite dai rispettivi dispositivi.
Après chaque modification de la programmation du poste de rue, du vidéophone ou de tout autre appareil connecté au système, il est nécessaire de redémarrer le système (mise hors tension puis sous tension).



Titolo: ESVKC-1/6388, ESVKC-1S/6388 One Way Videokit		Data creazione: 11/05/2023	Foglio 1 / 1
Titolo: ESVKC-1/6388, ESVKC-1S/6388 Videokit Monofamiliare		Data modifica: 11/05/2023	
Videx Electronics S.p.A. Via del Lavoro 1, 63846 Monte Giberto (FM) Phone: +39 0734 631669 - Fax: +39 0734 631669 www.videx.it - info@videx.it	Notes:	Autore: Marco Rongoni-L.S.	
	Note:	Cod. File: 4384-63h-003b.dwg	



After each change on the programming of the door station, videophone or any other device connected to the system it is necessary to restart the system (power off then power on).

Dopo ogni cambiamento nella programmazione del posto esterno, del videocitofono o del relè, è necessario togliere l'alimentazione al sistema e ripristinarla affinché le variazioni vengano recepite dai rispettivi dispositivi.

Après chaque modification de la programmation du poste de rue, du vidéophone ou de tout autre appareil connecté au système, il est nécessaire de redémarrer le système (mise hors tension puis sous tension).

Titolo: ESKVC-2/6388, ESKVC-2S/6388 Two Way Videokit

Titolo: ESKVC-2/6286, ESKVC-2S/6286 Videokit Bifamiliare

Videx Electronics S.p.A.
Via del Lavoro 1, 63846 Monte Giberto (FM)
Phone: +39 0734 631669 - Fax: +39 0734 631669
www.videx.it - info@videx.it

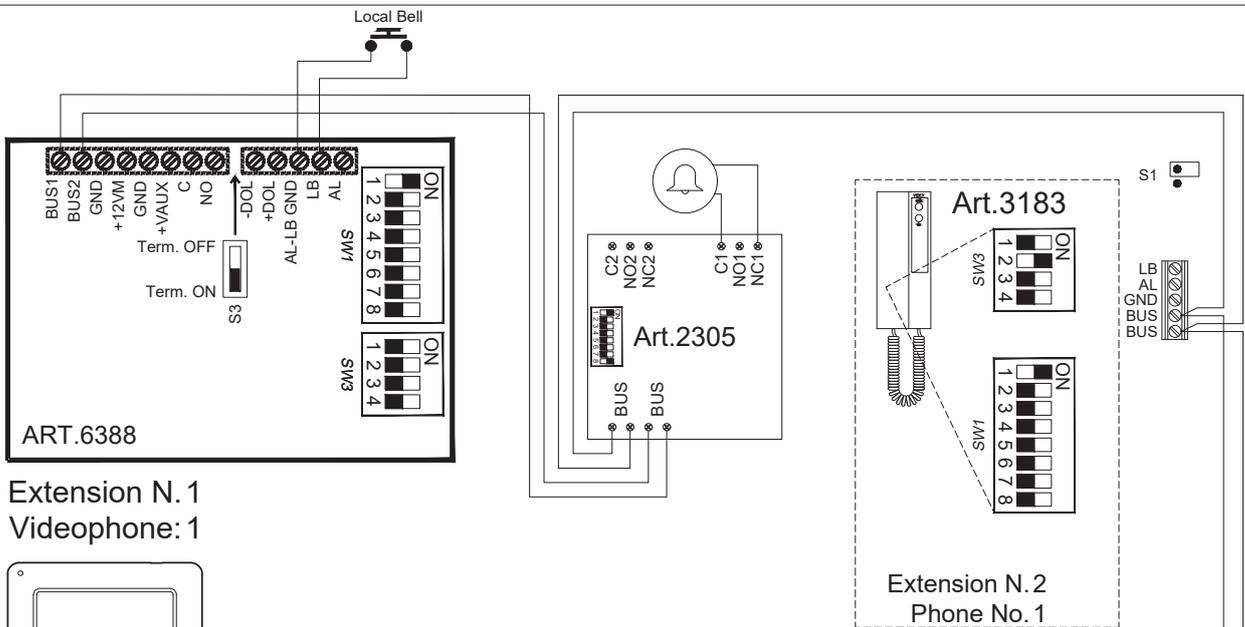
Notes:
.
Note:
.

Data creazione: 11/05/2023 Foglio

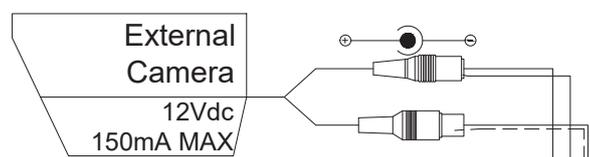
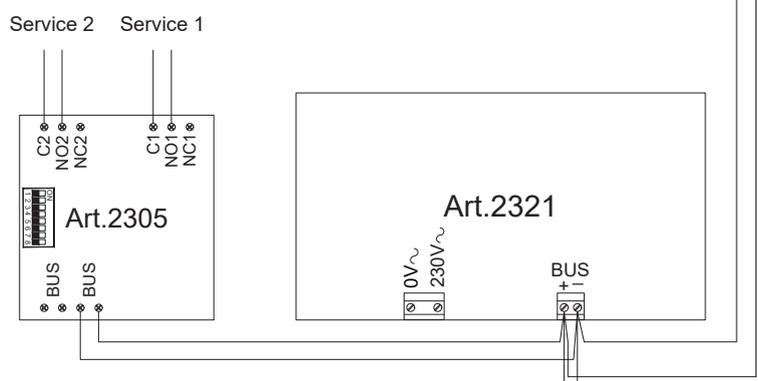
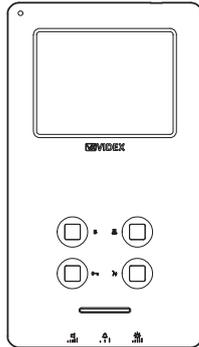
Data modifica: 11/05/2023 1 / 1

Autore: Marco Rongoni-L.S

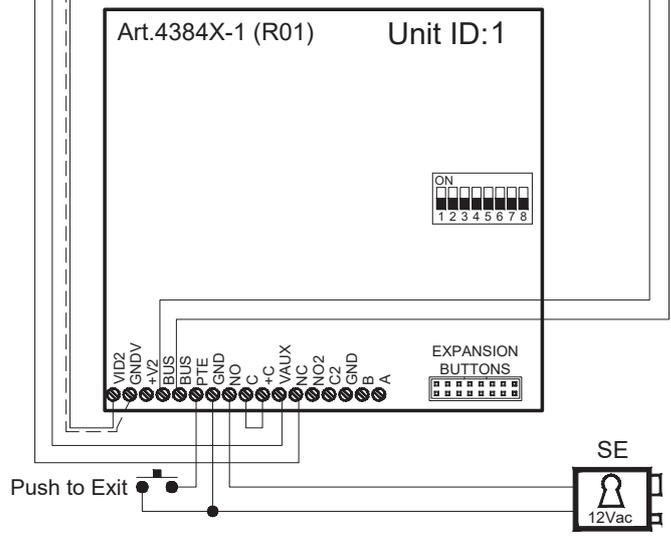
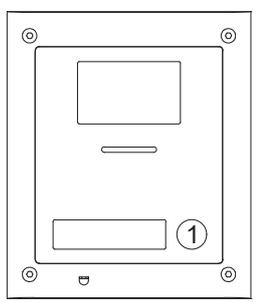
Cod. File: 4384-63h-004b.dwg



Extension N. 1
Videophone: 1



⚠
After each change on the programming of the door station, videophone or any other device connected to the system it is necessary to restart the system (power off then power on).
Dopo ogni cambiamento nella programmazione del posto esterno, del videocitofono o del relè, è necessario togliere l'alimentazione al sistema e ripristinarla affinché le variazioni vengano recepite dai rispettivi dispositivi.
Après chaque modification de la programmation du poste de rue, du vidéophone ou de tout autre appareil connecté au système, il est nécessaire de redémarrer le système (mise hors tension puis sous tension).

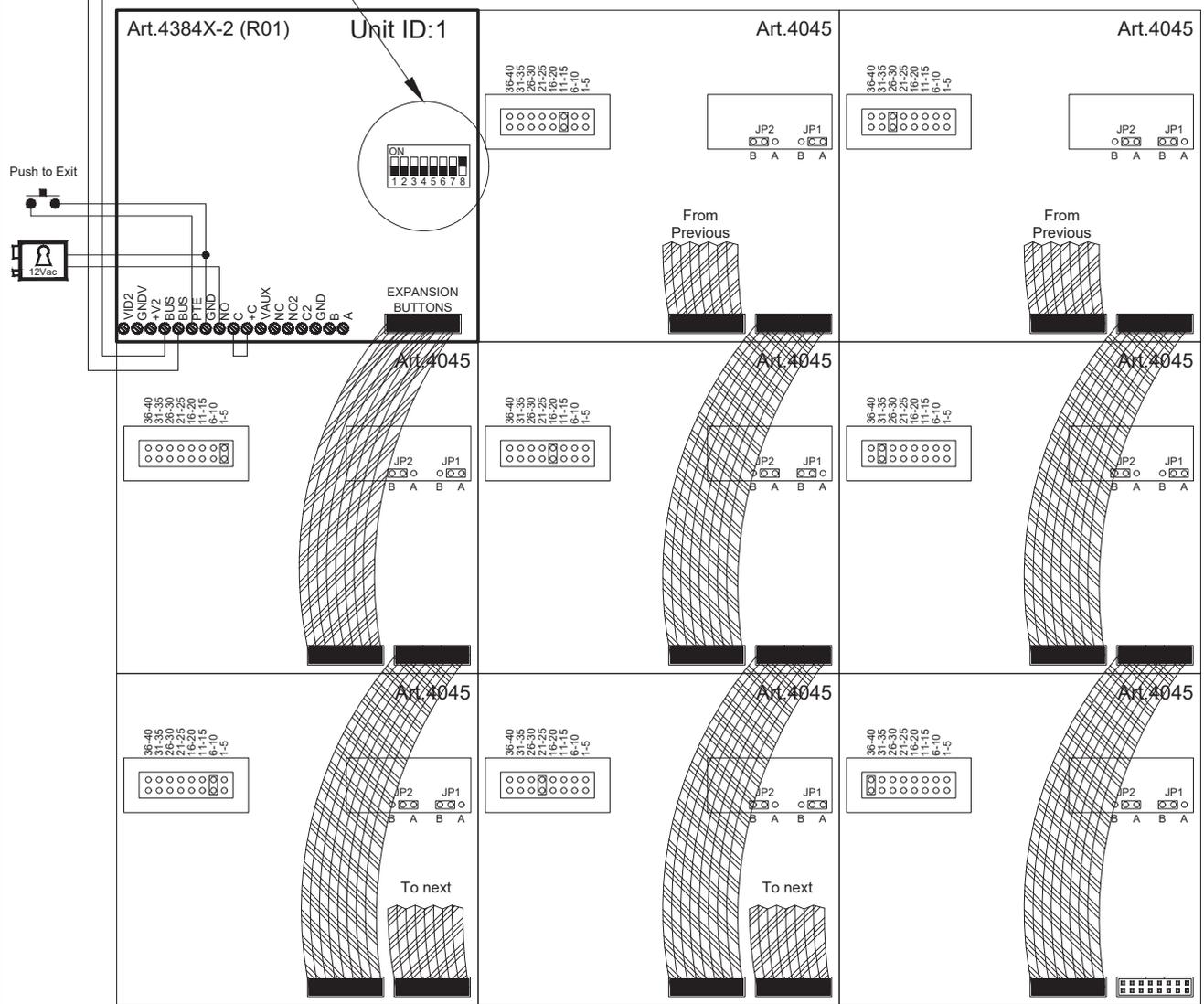
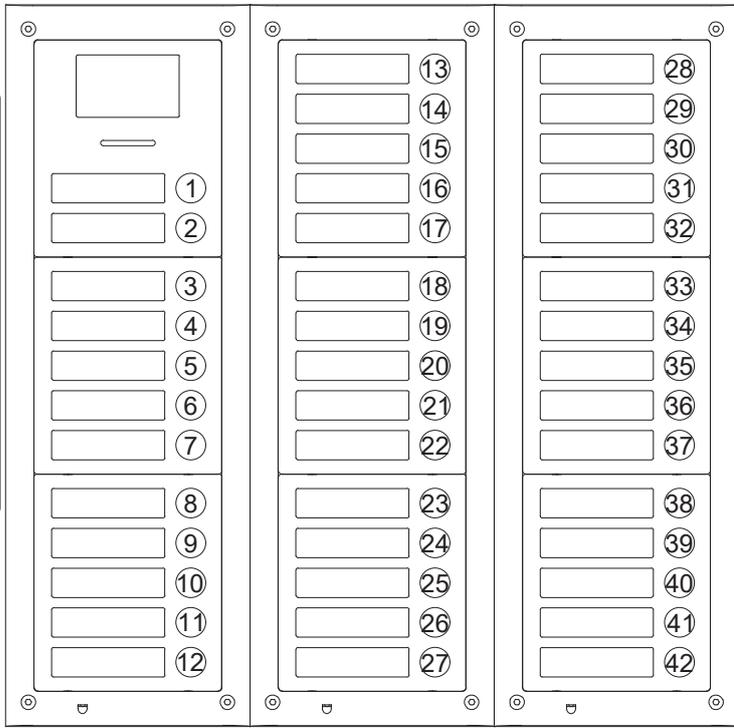
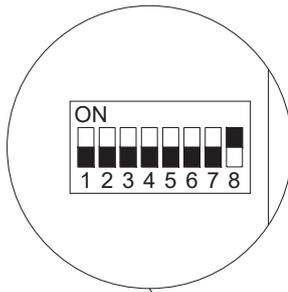


Titolo: ESVK-1/6388, ESVK-1S/6388 One Way Videokit with additional intercom, relay to control an additional sounder, relay for two additional services and external camera		Data creazione: 11/05/2023	Foglio 1 / 1
Titolo: ESVK-1/6388, ESVK-1S/6388 Videokit Monofamiliare con citofono addizionale, relé per l'estensione della suoneria, relé per due servizi addizionali e telecamera esterna		Data modifica: 11/05/2023	
Videx Electronics S.p.A. Via del Lavoro 1, 63846 Monte Giberto (FM) Phone: +39 0734 631669 - Fax: +39 0734 631669 www.videx.it - info@videx.it	Notes: .	Autore: Marco Rongoni-L.S	
	Note: .	Cod. File: 4384-63h-005b.dwg	
	Notes: .		

Enable advanced programming so to set the specific address for each button according to the system requirements.

Abitare la modalità di programmazione avanzata per poter impostare gli indirizzi di ciascun pulsante secondo necessità.

Permettre une programmation avancée afin de définir l'adresse spécifique de chaque bouton en fonction des exigences du système.



Title: ESVK videokit expanded up to 12 apartments system		Data creazione: 11/05/2023		Foglio	
Titolo: Videokit ESKV con espansione fino a 12 appartamenti		Data modifica: 12/05/2023		1 / 1	
 Videx Electronics S.p.A. Via del Lavoro 1, 63846 Monte Giberto (FM) Phone: +39 0734 631669 - Fax +39 0734 631669 www.videx.it - info@videx.it		Notes:		Autore: Marco Rongoni-L.S.	
				Cod. File: 404xr01.dwg	

ENG DISPOSAL

In accordance with the Legislative Decree no. 49 of 14 March 2014 "Implementation of the Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE)".

The crossed-out bin symbol on the equipment or on the packaging indicates that when the product reaches the end of its lifetime, it must be collected separately from mixed municipal waste. The user must, therefore, dispose of the equipment at the end of its lifetime in the suitable waste collection centres or bring it to the retailer during the purchase of a new equipment of equivalent type at the ratio of one-to-one. Furthermore, the user is allowed to dispose of the WEEEs of very small size (domestic appliances without any external dimension exceeding 25 cm (9.84 inches) for free to the retailers, without any purchase obligation. The correct waste disposal of the WEEEs contributes to their reuse, recycling and recovery and avoids potential negative effects on the environment and human health due to the possible presence of dangerous substances within them.



ITA SMALTIMENTO

Ai sensi del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n° 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti urbani misti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita presso gli idonei centri di raccolta differenziata oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'utente ha, inoltre, la possibilità di conferire gratuitamente presso i distributori, senza alcun obbligo di acquisto, per i RAEE di piccolissime dimensioni (per le apparecchiature di tipo domestico con nessuna dimensione esterna superiore a 25 cm).

L'adeguata raccolta differenziata dei RAEE contribuisce al loro riutilizzo, riciclaggio e recupero ed evita potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana dovuti alla eventuale presenza di sostanze pericolose al loro interno.

FRA ÉLIMINATION

Conformément au décret législatif n° 49 du 14 mars 2014 relatif à l'« Application de la directive 2012/19 / UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) ».

Le symbole de la poubelle barrée sur l'équipement ou sur son emballage indique que le produit en fin de vie utile doit être collecté séparément des autres déchets municipaux en mélange. L'utilisateur doit donc remettre l'équipement en fin de vie aux centres de collecte appropriés ou le restituer au revendeur lors de l'achat d'un nouveau type d'équipement équivalent, dans le rapport de un à un. De plus, l'utilisateur a la possibilité de conférer gratuitement aux distributeurs, sans aucune obligation d'achat, de très petits DEEE (pour les appareils ménagers sans dimensions extérieures supérieures à 25 cm). La collecte séparée adéquate des DEEE contribue à leur réutilisation, leur recyclage et leur valorisation et évite les éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine en raison de la présence possible de substances dangereuses dans ceux-ci.

SPA ELIMINACIÓN

De conformidad con el Decreto legislativo n. 49 de 14 de marzo 2014 "Aplicación de la Directiva 2012/19/UE relativa a residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)".

El símbolo del contenedor tachado indicado sobre los aparatos o sobre los embalajes señala que el producto al final de su vida útil debe ser recogido separadamente de otros residuos municipales mezclados. Por tanto, el usuario deberá conferir los aparatos al final de su vida útil en los apropiados centros de recogida selectiva o devolverlos al revendedor al momento de la compra de nuevos aparatos equivalentes, en una relación de uno a uno. Además, el usuario tiene la posibilidad de entregar sin cargo a los distribuidores, sin ninguna obligación de compra, los RAEEs muy pequeños (para electrodomésticos sin dimensiones externas superiores a 25 cm).

La recogida selectiva apropiada de los RAEEs contribuye a su reutilización, reciclaje y valorización y evita potenciales impactos negativos sobre el medio ambiente y la salud humana debidos a la posible presencia de sustancias peligrosas dentro de ellos.

NLD VERWIJDERING

In overeenstemming met het Wetsbesluit nr. 49 van 14 maart 2015 "Implementatie van de Richtlijn 2012/19/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA)".

Het doorgekruiste vuilnisbaksymbool op het apparaat of de verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn levensduur niet samen met het gewone huisvuil weggegooid mag worden. De gebruiker moet het apparaat aan het einde van zijn levensduur inleveren bij een gepast inzamelpunt of de winkel waar hij een nieuw apparaat van een gelijksoortig type zal kopen. De gebruiker kan tevens AEEA's van een zeer klein formaat (huishoudapparaten met een buitenafmeting kleiner dan 25 cm (9,84 inch) gratis en zonder enige aankoopverplichting bij handelaars inleveren. Een juiste verwijdering van AEEA's draagt bij tot hergebruik, recycling en terugwinning, en voorkomt potentiële negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid door de mogelijke aanwezigheid van gevaarlijke stoffen.

POR ELIMINAÇÃO

De acordo com o Decreto Legislativo n.º 49 de 14 de março de 2014 "Implementação da Diretiva 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos (REEE)".

O símbolo do caixote do lixo riscado no equipamento ou na embalagem indica que quando o produto atinge o fim da sua vida útil, deve ser recolhido separadamente dos resíduos urbanos mistos. O utilizador deve, portanto, eliminar o equipamento no final da sua vida útil nos centros de recolha de resíduos adequados ou levá-lo ao vendedor durante a compra de um novo equipamento de tipo equivalente, na proporção de um para um. Além disso, o utilizador pode eliminar gratuitamente os REEE de dimensões muito reduzidas aos vendedores, sem qualquer obrigação de compra. (só aparelhos domésticos sem qualquer dimensão externa que exceda 25 cm, ou seja 9,84 polegadas). A correta eliminação dos REEE contribui para a sua reutilização, reciclagem e recuperação e evita potenciais efeitos negativos sobre o ambiente e a saúde humana devido à possível presença de substâncias perigosas no seu interior.

MANUFACTURER FABBRICANTE FABRICANT FABRICANTE FABRIKANT FABRICANTE الشركة المصنعة	VIDEX ELECTRONICS S.P.A. Via del Lavoro, 1 63846 Monte Giberto (FM) Italy Tel (+39) 0734 631669 Fax (+39) 0734 632475 www.videx.it - info@videx.it	
CUSTOMER SUPPORT SUPPORTO CLIENTI SUPPORTS CLIENTS ATENCIÓN AL CLIENTE KLANTENDIENST APOIO AO CLIENTE خدمة العملاء	VIDEX ELECTRONICS S.P.A. www.videx.it technical@videx.it Tel: +39 0734-631669 Fax: +39 0734-632475	UK Customers only: VIDEX SECURITY LTD www.videxuk.com Tech Line: 0191 224 3174 tech@videxuk.com

Portugal office:
VX IBÉRIA, UNIPESSOAL LDA
 Rua Tenente Mário Grilo, 26 D, E, F
 4200-397 Porto
 Phone: (+351) 221 124 531
 www.videx.it
 comercial@videx.it

Singapore office:
VIDEX ASIA PACIFIC PTE LTD
 31 Woodlands Close
 #06-37 Woodlands Horizon
 Singapore 737855
 Phone: (+65) 81898912
 commercial@videx.it

Main UK office:
VIDEX SECURITY LTD
 1 Osprey Trinity Park
 Trinity Way
 LONDON E4 8TD
 Phone: (+44) 0370 300 1240
 www.videxuk.com
 marketing@videxuk.com

Northern UK office:
VIDEX SECURITY LTD
 Unit 4-7
 Chillingham Industrial Estate
 Chapman Street
 NEWCASTLE UPON TYNE - NE6 2XX
 Tech Line: (+44) 0191 224 3174
 Phone: (+44) 0370 300 1240

Greece office:
VIDEX HELLAS Electronics
 48 Filolaou Str.
 11633 ATHENS
 Phone: (+30) 210 7521028
 (+30) 210 7521998
 Fax: (+30) 210 7560712
 www.videx.gr
 videx@videx.gr

Danish office:
VIDEX DANMARK
 Hammershusgade 15
 DK-2100 COPENHAGEN
 Phone: (+45) 39 29 80 00
 Fax: (+45) 39 27 77 75
 www.videx.dk
 videx@videx.dk

Benelux office:
NESTOR COMPANY NV
 E3 laan, 93
 B-9800 Deinze
 Phone: (+32) 9 380 40 20
 Fax: (+32) 9 380 40 25
 www.nestorcompany.be
 info@nestorcompany.be

Dutch office:
NESTOR COMPANY BV
 Business Center Twente (BCT)
 Grotestraat, 64
 NL-7622 GM Borne
 www.nestorcompany.be
 info@nestorcompany.be



The product is CE marked demonstrating its conformity and is for distribution within all member states of the EU with no restrictions. This product follows the provisions of the European Directives 2014/30/EU (EMC); 2014/35/EU (LVD); 2011/65/EU (RoHS): CE marking 93/68/EEC.

Le produit est marqué CE à preuve de sa conformité et peut être distribué librement à l'intérieur des pays membres de l'union européenne EU.
 Ce produit est conforme aux directives européennes 2014/30/EU (EMC) ; 2014/35/EU (LVD) ; 2011/65/EU (RoHS): marquage CE 93/68/EEC.

Het product heeft de CE-markering om de conformiteit ervan aan te tonen en is bestemd voor distributie binnen de lidstaten van de EU zonder beperkingen. Dit product volgt de bepalingen van de Europese Richtlijnen 2014/30/EU (EMC); 2014/35/EU (LVD); 2011/65/EU (RoHS): CE-markering 93/68/EEG.

يحمل المنتج علامة التوافق الأوروبي CE لإظهار توافقه مع المواصفات ذات الصلة وإمكانية توزيعه في كافة دول الاتحاد الأوروبي بدون أية قيود. يلبي هذا المنتج جميع متطلبات التوجيهات الأوروبية 2014/30/ت.س.م (EMC) ; 2014/35/ت.س.م (LVD) ; 2011/65/ت.س.م (RoHS) : علامة المطابقة للمواصفات الأوروبية CE 93/68/ت.س.م.

Il prodotto è marchiato CE a dimostrazione della sua conformità e può essere distribuito liberamente all'interno dei paesi membri dell'Unione Europea UE.
 Questo prodotto è conforme alle direttive Europee: 2014/30/UE (EMC); 2014/35/UE (LVD); 2011/65/UE (RoHS): marcatura CE 93/68/EEC.

El producto lleva la marca CE que demuestra su conformidad y puede ser distribuido en todos los estados miembros de la unión europea UE.
 Este producto cumple con las Directivas Europeas 2014/30/UE (EMC); 2014/35/UE (LVD); 2011/65/UE (RoHS): marca CE 93/68/EEC.

O produto tem a marca CE que demonstra a sua conformidade e destina-se a distribuição em todos os estados membros da UE, sem restrições. Este produto segue as disposições das Diretivas Europeias 2014/30/UE (EMC); 2014/35/UE (LVD); 2011/65/UE (RoHS): marcação CE 93/68/CEE.

